

**GER Gebrauchsempfehlung Strickhandschuhe mit Noppen**

**Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang 2, Abschnitt 1.4.** (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union). Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

**Beschreibung:** Universalhandschuh mit Strickbund und einseitiger PVC-Punktbeschichtung gegen mechanische Risiken. Außenlage Polyamid gestrickt, Innenlage Baumwolle gestrickt. Nicht für den Einsatz mit Flüssigkeiten geeignet.

**Verfügbare Größen:** nach EN 420 Art.-Nr. 5405 212 8 (M) 5405 212 9 (L) 5405 212 10 (XL) 5405 212 11 (XXL)

**Konformitätserklärung** Bei diesen Handschuhen handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.

**Markierungen auf den Handschuhen** Handelsmarke, Modell-Nr., Größe, CE-Zeichen, Piktogramme,

i-Zeichen – Hinweis auf die Informationen des Herstellers,

Fabriksymbol mit Herstellungsdatum Monat/Jahr

**Prüfergebnisse mechanische Tests nach EN 388:2016:**  
**Abriebfestigkeit:** Leistungsstufe 3  
**Schnittfestigkeit:** Leistungsstufe 2  
**Weiterreißfestigkeit:** Leistungsstufe 4  
**Durchstichkraft:** Leistungsstufe X  
**Schnittfestigkeit nach ISO 13997:** Leistungsstufe X  
**Stoßschutz nach EN 13594:2015:** Leistungsstufe

	<b>EN 388:2016</b>
<b>ABCDEF</b>	<b>3.2.4.X.X</b>

**Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:**  
 Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe**

**EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen Mechanische Risiken**  
 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen.

**Abriebfestigkeit:** Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.  
**Schnittfestigkeit:** Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchschnitten ist.  
**Weiterreißkraft:** Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiterzureißen.  
**Durchstichkraft:** Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen. Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet bestanden.

Prüfungskriterien	Bewertung
A = Abriebfestigkeit	0–4
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0–5
C = Weiterreißkraft	0–4
D = Durchstichkraft	0–4
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A–F
F = Stoßschutzprüfung nach EN 13594:2015	P

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2.000	8.000	–
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	–
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	–

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Schutz gegen Stoß** – Jeder Bereich, für den ein Schutz gegen Stoß angegeben wird, ist zu prüfen. Aufgrund des Prüfverfahrens (Maße der Prüfprobe) kann der Fingerschutz gegen Stöße nicht geprüft werden. Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken dürfen so konzipiert und ausgeführt werden, dass sie spezifische Aufpralldämpfung bieten (z. B. Aufprallschutz an den Fingerknöcheln, den Handrücken, den Handinnenflächen). Derartige Handschuhe müssen den Leistungen der Schutzklasse 1 nach EN 13594:2015 entsprechen. Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnittfestigkeitsprüfung (B) sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung (E) Referenzergebnisse bezüglich der Leistung liefert.

**WARNUNG: Bei Handschuhen mit zwei oder mehreren Lagen gibt die Gesamtklassifizierung nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder.**

**WARNUNG: Handschuhe mit mechanischer Widerstandsfähigkeit, die bezüglich der Weiterreißkraft (C) eine Leistungsstufe von 1 oder höher erreichen und aufweisen, dürfen in Fällen, bei denen ein Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verletzen, nicht getragen werden.**

**Konformität:** Die hier genannten Handschuhtypen entsprechenden der PSA Verordnung EU 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016 **Prüfungen wurden vorgenommen durch:** **Notifizierende Stelle: 0075** **CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 – France** Die zum Produkt gehörende Konformitätserklärung finden Sie im Downloadbereich unter www.foerch.com/dop

**Verwendungszweck, Einsatzsatzgebiete und Risikobewertung** Diese Handschuhe entsprechen den angegebenen technischen Normen. Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Handschuhe für die geplante Anwendung geeignet sind oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Restrisikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind. Beachten Sie die aufgedruckten Piktogramme und Leistungsstufen.

**Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch**  
 ■ Diese Handschuhe nie in chemische Substanzen tauchen oder in Kontakt mit chemischen Substanzen bringen.  
 ■ Verwenden Sie im Umgang mit Chemikalien ausschließlich Handschuhe mit einem chemischen Piktogramm.  
 ■ Stellen Sie sicher, dass die ausgewählten Handschuhe widerstandsfähig gegen die verwendeten Chemikalien sind.  
 ■ Verwenden Sie diese Handschuhe nicht zum Schutz vor gezackten Kanten oder Schneiden bzw. offenem Feuer.  
 ■ Falls Handschuhe für Wärmeanwendungen erforderlich sind, stellen Sie sicher, dass die Handschuhe den EN407 Anforderungen entsprechen und Ihren Erfordernissen gemäß getestet wurden.  
 ■ Verwenden Sie die Handschuhe nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile.  
 ■ Vor dem Gebrauch die Handschuhe aufmerksam untersuchen, um Fehler oder Mängel auszuschließen.  
 ■ Wenn die Handschuhe die Anforderungen der Durchstichkraft nach EN 388:2016 erfüllen, kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, dass die Handschuhe auch Schutz gegen Perforieren mit spitzen Objekten, wie z. B. Injektionsnadeln, bieten.  
 ■ Beschädigte, abgenutzte, schmutzige oder mit egal welcher Substanz (auch auf der Innenseite) verschmierte Handschuhe nicht mehr verwenden, da die Haut gereizt werden kann und es zu Hautentzündungen kommen kann. Sollte dies auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.

**Reinigung, Pflege und Desinfizierung**  
 Sowohl neue als auch gebrauchte Handschuhe müssen, besonders nachdem sie gereinigt worden sind, vor dem Tragen einer sorgfältigen Überprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass keine Beschädigung vorliegt. Nach einer Reinigung weisen die Handschuhe möglicherweise nicht mehr die gleiche Leistung auf. Der Hersteller übernimmt daher nach einer durchgeführten Reinigung keine Verantwortung mehr für das Produkt. Handschuhe sollten niemals in verschmutztem Zustand aufbewahrt werden, wenn sie wieder benutzt werden sollen. In diesem Fall sollten die Handschuhe schon vor dem Ausziehen so gut wie möglich gereinigt werden, vorausgesetzt, dass keine ernsthafte Gefahr besteht. Starke Verunreinigung muss als Erstes entfernt werden. Danach können die Handschuhe mit einer schonenden Reinigungsmittellösung gesäubert, mit klarem Wasser abgespült und am besten durch Luftbewegung getrocknet werden. Wenn die Verunreinigung nicht entfernt werden kann oder eine mögliche Gefährdung darstellt, ist es ratsam, die Handschuhe abwechselnd rechts und links vorsichtig abzustreifen. Dabei die behandschuhte Hand so benutzen, dass die Handschuhe ausgezogen werden können, ohne dass die ungeschützten Hände mit der Verunreinigung in Berührung kommen.

**Lagerung und Alterung**  
 Kühl und trocken lagern, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht, entfernt von Zündquellen, möglichst in der Originalverpackung. Die Einsatzdauer kann nicht genau angegeben werden und hängt von der Anwendung und davon ab, ob der Benutzer sicherstellt, dass die Handschuhe nur für den Zweck eingesetzt werden, für den sie auch bestimmt sind. Die Handschuhe sind mit dem Produktionsdatum (Monat/Jahr) versehen.

**Entsorgung**  
 Die benutzten Handschuhe können durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung der Handschuhe ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

**Gesundheitsrisiken**  
 Dieses Produkt kann Latex aus Naturkautschuk enthalten, welchen zu allergischen Reaktionen führen kann. Allergien, hervorgerufen durch die fachgerechte Benutzung der Handschuhe, sind bisher nicht bekannt. Sollte trotzdem eine allergische Reaktion auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.

**BUL Препоръка за употреба на плетени ръкавици с точки**

**Информация на производителя съгласно Регламент (ЕС) 2016/425, приложение 2, раздел 1.4.** (Обнародвано в Официален вестник на Европейския съюз) Прочетете внимателно преди употреба! За дължини сте да прилагате или да предавате на получателя тази брошура при предаването на личните предпазни средства (ЛПС). За тази цел брошурата може да се копира неограничено.

**Описание:** Универсална ръкавица с плетен ластик и едностранно PVC покритие от точки срещу механични рискове. Външна страна плетен полиамид, вътрешна страна плетен памук. Не е подходящ за приложение с течности.

**Налични размери:** по EN 420 арт. № 5405 212 8 (M) 5405 212 9 (L) 5405 212 10 (XL) 5405 212 11 (XXL)

**Декларация за съответствие**  
 Тези ръкавици са лични предпазни средства (ЛПС). Маркировката CE удостоверява, че продуктът отговаря на важащите изисквания на Директива (ЕС) 2016/425.

**Маркировки на ръкавиците**  
 i-знак – указание за информацията за производителя, фабричен символ с дата на производство месец/година

**Резултати от механични тестове по EN 388 2016:**  
**Устойчивост на износване:** Технически клас 3  
**Устойчивост на срязване:** Технически клас 2  
**Устойчивост на разкъсване:** Технически клас 4  
**Якост на пробиване:** Технически клас X  
**Устойчивост на срязване по ISO 13997:** Технически клас X  
**Защита от удар по EN 13594:2015:** Технически клас

	<b>EN 388:2016</b>
<b>ABCDEF</b>	<b>3.2.4.X.X</b>

**Разяснения и номера на стандартите, чиито изисквания се изпълняват от ръкавиците:** Обнародване на стандартите: Официален вестник на Европейския съюз. Може да се получи от Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Защитни ръкавици – Общи изисквания и процедури на изпитване за ръкавици**

**EN 388:2016 Ръкавици за защита от механични рискове**  
 Ръкавиците за защита срещу механични рискове трябва да постигат в поне едно от свойствата (устойчивост на износване, устойчивост на срязване, устойчивост на разкъсване и якост на пробиване) поне технически клас 1 или технически клас А за изпитване на устойчивост на срязване на TDM по EN ISO 13997:1999.  
**Устойчивост на износване:** Брой на завъртанятия, които са необходими за износване на тестовата ръкавица.  
**Устойчивост на срязване:** Брой на тестовите цикли, при които при постоянна скорост се срязва тестовият обект.  
**Сила на разкъсване:** Силата, която е необходима за разкъсване на срязания тестов обект.  
**Якост на пробиване:** Силата, която е необходима да се пробие тестовият обект чрез стандартизирано изпитващо острие. Колкото по-висока е цифрата, толкова по-добър е резултатът. X означава „не е тествано“. P означава издържано.

Критерии на изпитване	Оценяване
A = устойчивост на изтъркване	0–4
B = устойчивост на срязване (тест с диск)	0–5
C = сила на разкъсване	0–4
D = якост на пробиване	0–4
E = устойчивост на срязване (TDM) по EN ISO 13997:1999	A–F
F = изпитване за защита срещу удар по EN 13594:2015	P

Изпитване	1	2	3	4	5
A = устойчивост на изтъркване (брой на повторения на търкане)	100	500	2.000	8.000	–
B = устойчивост на срязване (индекс) тест с диск	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = сила на разкъсване (N)	10	25	50	75	–
D = якост на пробиване (N)	20	60	100	150	–

Изпитване	A	B	C	D	E	F
E = устойчивост на срязване по EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Защита срещу удари** – Трябва да се изпита всяка област, за която е описана защита срещу удари. На базата на метода на изпитване (размери на пробата за изпитване) защитата на пръсти срещу удари не може да се изпита. Ръкавиците за защита от механични рискове трябва да са така проектирани и изработени, че да предлагат специфично омокотвяване на удари (напр. защита срещу удари на кокалчетата на пръстите, на опакото на ръката, на дланта). Подобни ръкавици трябва да отговарят на изискванията на защитен клас 1 по EN 13594:2015. При появяване на изтъняване по време на изпитването за устойчивост на срязване (B) резултатите на теста с диск се разглеждат като указателни, докато изпитването за устойчивост на срязване на TDM (E) предоставя референтни резултати относно показателите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При ръкавици с две или повече дължини общата класификация не отразява показателите на крайните положения.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ръкавици с механична устойчивост, които са постигнали и показали технически клас 1 или по-висок спрямо силата на разкъсване (C), не трябва да се носят в случаи при които има риск да се занчат в подвижни части на машина.**

**Съответствие:** Описаните тук типове ръкавици отговарят на Директива ЕС 2016/425 за ЛПС, EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016 **Изпитванията бяха проведени от:** **Нотифициращ орган: 0075** **CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 – France** Принадлежащата към продукта декларация за съответствие можете да намерите в зоната за изтегляне на www.foerch.com/dop.

**Цел на употреба, области на приложение и оценяване на риска**  
 Тези ръкавици отговарят на посочените технически стандарти. Отбелязва се, че действителните условия на приложение не може да се симулират и затова решението е само на ползвателя дали ръкавиците са подходящи за планираното приложение, или не. Производителят не носи отговорност при неправилно използване на продукта. Затова преди използване трябва да се направи преценка на риска, за да се установи дали ръкавиците са подходящи за предвиденото приложение. Спазвайте отпечатаните пiktogramи и технически класове.

**Предпазни мерки при употреба**  
 ■ Не попалвайте ръкавиците в химически вещества и не ги подлагайте на контакт с химически вещества.  
 ■ При работа с химикали използвайте изключително ръкавици с химическа пiktogramма.  
 ■ Уверете се, че избраните ръкавици са устойчиви на използваните химикали.  
 ■ Не използвайте тези ръкавици за защита срещу назъбени ръбове, остриета или открит огън.  
 ■ Ако ръкавиците са необходими за приложения с топлина, се уверете, че ръкавиците отговарят на изискванията на EN407 и са изпитвани съгласно тях.  
 ■ Не използвайте ръкавиците в близост до подвижни части на машини.  
 ■ Преди използване на ръкавиците проверете внимателно за повреди или недостатъци.  
 ■ Ако ръкавиците изпълняват изискванията за якост на пробиване по EN 388:2016, не може да се гарантира, че ръкавиците осигуряват и защита срещу перфорирание чрез остри обекти, като напр. игли на инжекция.  
 ■ Не използвайте повредени, износени, замърсени и зацапани с вещество (дори от вътрешно) ръкавици, тъй като кожата може да се раздразни и това да доведе до възпаление на кожата. Ако възникне такава, трябва да се консултирате с лекар или дерматолог.

**Почистване, грижа и дезинфектиране**  
 Както нови, така и стари ръкавици трябва, особено след като са били изпрани, да се подложат на старателен оглед преди носене, за да се уверите, че няма налична повреда. След пране е възможно ръкавиците да нямат същите характеристики. Затова след проведено изпране производителят не поема отговорност за продукта. Ръкавиците никога не трябва да се съхраняват в замърсено състояние, когато ще се използват отново. В такъв случай ръкавиците трябва да се почистват възможно най-добре преди свалянето, при положение, че не съществува опасност. Първо трябва да се отстранят силните замърсявания. След това ръкавиците може да се почистват с щадящ разтвор на почистващ препарат, да се изпланнат с хладка вода и за предпочитане да се изсушат на въздух. Когато замърсяването не може да се отстрани или предства възможна опасност, е препоръчително внимателно да свалите последователно дясната и лявата ръкавица. При това използвайте ръката с ръкавица така, че да свалите ръкавиците, без да докосвате незащитените ръце със замърсяването.

**Съхранение и стареене**  
 Съхранявайте на сухо и хладно място, без директна слънчева светлина, далече от източници на запалване, при възможност в оригиналната опаковка. Продължителността на използване не може да се определи точно и зависи от използването и от това дали ползвателят се уверява, че ръкавиците се използват само за целта, за която са предназначени. Ръкавиците са обозначени с дата на производство (месец/година).

**Изхвърляне**  
 Използваните ръкавици може да са замърсени със застрашаващи околната среда и опасни вещества. Изхвърлянето на ръкавиците трябва да се извърши в съответствие с местните приложими правни норми.

**Рискове за здравето**  
 Този продукт може да съдържа латекс от естествен каучук, който може да причини алергични реакции. Досега не са известни алергии, предизвикани от правилната употреба на ръкавиците. Ако възприете това възникне алергична реакция, трябва да се консултирате с лекар или дерматолог.

**CZE Doporučení pro použití pletených rukavic s nopy**  
**Informace výrobce podle nařízení (EU) 2016/425, příloha 2, oddíl 1.4** (odkaz v úředním věstníku Evropské unie) Prosím přečtěte si před použitím pečlivě tyto informace! Jste povinni přiložit tuto informační brožuru při předání osobních ochranných pracovních prostředků (OOPP), popř. ji doručit příjemci. Za tímto účelem může být tato brožura neomezeně rozmnožována.

**Pops:** Univerzální rukavice s pleteným lemem a jednostranným bodovým povlakem z PVC proti mechanickým rizikům. Vnější vrstva pletený polyamid, vnitřní vrstva pletená bavlna. Nevhodné pro použití s kapalinami.

**Dostupné velikosti:** podle EN 420 č. výř. 5405 212 8 (M) 5405 212 9 (L) 5405 212 10 (XL) 5405 212 11 (XXL)

**Prohlášení o shodě**  
 Tyto rukavice jsou osobní ochranný pracovní prostředek (OOPP). Značka CE potvrzuje, že výrobek odpovídá platným požadavkům nařízení (EU) 2016/425.

**Označení na rukavicích**  
 Obchodní značka, č. modelu, velikost, značka CE, piktogramy,

znak i – upozornění na informace výrobce, výrobní symbol s datem výroby měsíc/rok

**Výsledky mechanických zkoušek podle EN 388:2016:**  
**Odolnost proti oděru:** Výkonový stupeň 3  
**Odolnost proti prořezání:** Výkonový stupeň 2  
**Odolnost proti dalšímu trhání:** Výkonový stupeň 4  
**Odolnost proti propíchnutí:** Výkonový stupeň X  
**Odolnost proti prořezání podle ISO 13997:** Výkonový stupeň X  
**Ochrana proti nárazu podle EN 13594:2015:** Výkonový stupeň

	<b>EN 388:2016</b>
<b>ABCDEF</b>	<b>3.2.4.X.X</b>

**Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice plní:** Odkaz na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dostání u nakladatelství Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlín. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Ochranné rukavice – Všeobecné požadavky a metody zkoušení**

**EN 388:2016 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům**  
 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musí pro minimálně jednu z vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti prořezání, sila k dalšímu trhání a sila k propíchnutí) dosáhnout výkonového stupně 1 nebo výkonového stupně A pro zkoušku odolnosti proti prořezání TDM podle EN ISO 13997:1999.  
**Odolnost proti oděru:** Počet otáček, který je potřebný k tomu, aby se zkoušená rukavice prořezala.  
**Odolnost proti prořezání:** Počet zkušebních cyklů, při nichž je zkušební vzorek při konstantní rychlosti prořezán.  
**Sila k dalšímu trhání:** Sila, která je potřebná, aby se nastřížený zkoušený vzorek dále roztrhl.  
**Odolnost proti propíchnutí:** Sila, která je potřebná k tomu, aby se zkušební vzorek propíchl pomocí standardizovaného zkušebního hrotu. Čím je číslo vyšší, tím lepší je výsledek zkoušky. X znamená „neodzkoušený“. P znamená vyhověl.

Kritéria zkoušek	Hodnocení
A = odolnost proti oděru	0–4
B = odolnost proti prořezání (test Coupe)	0–5
C = sila dalšího k dalšímu trhání	0–4
D = odolnost proti propíchnutí	0–4
E = odolnost proti prořezání (TDM) podle EN ISO 13997:1999	A–F
F = ochrana proti rázům podle EN 13594:2015	P

Zkouška	1	2	3	4	5
A = odolnost proti oděru (počet cyklů odírání)	100	500	2.000	8.000	–
B = odolnost proti prořezání (Index) test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila dalšího k dalšímu trhání (N)	10	25	50	75	–
D = odolnost proti prořezání (N)	20	60	100	150	–

Zkouška	A	B	C	D	E	F
E = odolnost proti prořezání podle EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Ochrana proti nárazu** – Každá oblast, pro kterou se udává ochrana proti nárazu, musí být odzkoušena. Z důvodu zkušební metody (rozměry zkušebního vzorku) nemůže být odzkoušena ochrana prstů proti nárazu. Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům smí být koncipovány a provedeny tak, aby nabýzely specifické tlumení nárazu (např. ochrana proti nárazu u článků prstů, zápěstí, dlani). Rukavice tohoto druhu musí odpovídat požadavkům třídy ochrany 1 podle EN 13594:2015. Při výskytu otupení během zkoušky odolnosti proti prořezání (B) se musí výsledky testu Coupe chápat pouze jako upozornění, naproti tomu zkouška odolnosti proti prořezání TDM (E) poskytuje referenční výsledky ohledně výkonu.

**VÝSTRAHA: U rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace nutně účinnost vnější vrstvy.**

**VÝSTRAHA: Rukavice s mechanickou odolností, které dosahují s ohledem na silu dalšího k dalšímu trhání (C) výkonového stupně 1 nebo vyššího, se nesmí nosit v případech, kdy existuje riziko, že se zachytí do pohybujících se dílů stroje.**

**Shoda:** Zde uvedené typy rukavic odpovídají nařízení pro OOPP EU 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016 **Zkoušky provedl/a:** **Notifikovaná osoba: 0075** **CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 – Francie** Prohlášení o shodě náležející k výrobku najdete v sekci ke stažení na webové adrese www.foerch.com/dop

**Účel použití, oblasti použití a hodnocení rizik**  
 Tyto rukavice odpovídají uvedeným technickým normám. Upozorňujeme na to, že skutečné podmínky používání nemohou být simulovány a uživatel sám musí rozhodnout, zda rukavice jsou vhodné pro plánované použití, nebo nikoliv. Výrobce neodpovídá za nesprávné použití výrobku. Před použitím byste proto měli provést hodnocení zbytkového rizika, aby se zjistilo, zda jsou tyto rukavice vhodné pro předpokládané použití. Dbejte na natištěné piktogramy a výkonové stupně.

**Bevechnostní opatření při používání**

- Tyto rukavice nikdy neponořujte do chemických látek ani je nepřivádějte do kontaktu s chemickými látkami.
- Při zacházení s chemikáliemi používejte výlučně rukavice s chemickým piktogramem.
- Zajistěte, aby byly zvolené rukavice odolné proti použitým chemikáliím.
- Nepoužívejte tyto rukavice na ochranu před zubatými hranami nebo břity, popř. otevřeným ohněm.
- Pokud jsou rukavice potřeba pro použití v teple, zajistěte, aby rukavice odpovídaly požadavkům podle EN407 a byly odzkoušený podle vašich potřeb.
- Nepoužívejte rukavice v blízkosti pohyblivých dílů stroje.
- Před použitím rukavice pozorně prozkoumejte, abyste vyloučili vady nebo chyby.
- Pokud rukavice splňují požadavky na odolnost proti propíchnutí podle EN 388:2016, nemůžete mít za to, že rukavice poskytují také ochranu proti perforaci špičatými předměty, jako jsou například injekční jehly.
- Poškozené, opotřebované, znečištěné nebo jakoukoliv látkou (také na vnitřní straně) zanesené rukavice dále nepoužívejte, neboť mohou dráždit kůži a vést k zánětům kůže. Pokud k tomu dojde, je nutné se poradit s lékařem nebo dermatologem.

**Čištění, ošetřování a dezinfekce**

Jak nové, tak použité rukavice musí být – zejména po provedeném čištění – podrobny před nasazením pečlivé kontrole, aby se zajistilo, že nejsou poškozené. Po čištění už rukavice nemusí mít stejný výkon. Výrobcе proto po provedeném čištění nepřebírá odpovědnost za výrobek. Rukavice by se nikdy neměly uchovávat ve znečištěném stavu, pokud mají být znovu použity. V takovém případě by měly být rukavice již před svléknutím co nejlépe očištěny, pokud neexistuje vážné nebezpečí. Silné znečištění musí být odstraněno jako první. Potom mohou být rukavice očištěny šetrným roztokem čistících prostředků, opláchnuty čistou vodou a usušeny nejlépe prouděním vzduchu. Pokud znečištění nelze odstranit nebo představuje případné ohrožení, doporučujeme opatrně si vzájemně střídavě stáhnout pravou a levou rukavici. Přitom použijte ruku v rukavici tak, abyste mohli rukavice stáhnout, aniž by se nechráněné ruce dostaly do kontaktu se znečištěním.

**Skladování a stárnutí**

Skládujte rukavice v chladnu a suchu, bez přímého dopadu slunečního světla, mimo dosah zápalných zdrojů, pokud možno v originálním balení.

Dobu použití nemůžete přesně uvést, neboť závisí na používání a na tom, zda uživatel zajistí, aby byly rukavice používány pouze k účelu, k němuž jsou určeny. Rukavice jsou opatřeny datem výroby (měsíc/rok).

**Likvidace**

Použité rukavice mohou být znečištěné ekologicky škodlivými nebo nebezpečnými látkami. Likvidaci rukavic je třeba provést v souladu s platnými místními právními normami.

**Zdravotní rizika**

Tento výrobek může obsahovat latex z přírodního kaučuku, který může vyvolávat alergické reakce. Alergie vyvolané odborným používáním rukavic nejsou dosud známe. Pokud přesto dojde k alergické reakci, je nutné se poradit s lékařem nebo dermatologem.

## DAN Anbefalet brug – Strikhandsker med nopper

**Oplysninger fra producenten iht. forordning (EU) 2016/425, bilag 2, afsnit 1.4.** (Frengår af Den Europæiske Unions Tidende) Læses omhyggeligt inden brugen! Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure ved overdragelse af det personlige værnemiddel (PV) eller udlevere den til modtageren. Til dette formål kan denne brochure mangfoldiggøres ubegrænset.


**Beskrivelse:**

Universalhandske med strikmanchet og ensidig PVC-punktbelægning mod mekaniske risici. Yderlag strikket polyamid, inderlag strikket bomuld. Ikke egnet til anvendelse sammen med væsker.

**Tilgængelige størrelser:**

Iht. EN 420 Art.-nr.
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Overensstemmelseserklæring**

 Disse handsker er personlige værnemidler (PV). CE-mærkningen certificerer, at produktet stemmer overens med de gældende krav i forordningen (EU) 2016/425.

**Markeringer på handskerne**

Varemærke, modelnr., størrelse, CE-mærke, piktogrammer,



i-tegn – Henvisning til oplysningerne fra producenten,



fabrikssymbol med fremstillingsdato måned/år

**Testresultater fra mekaniske tests iht. EN 388:2016:**

**Slidstyrke:** Ydeevnetrin 3
**Snitbestandighed:** Ydeevnetrin 2
**Rivestyrke:** Ydeevnetrin 4
**Punkeringsstyrke:** Ydeevnetrin X
**Snitbestandighed iht. ISO 13997:** Ydeevnetrin X
**Stodbeskyttelse iht. EN 13594:2015:** Ydeevnetrin

 **EN 388:2016**



**ABCDEF 3.2.4.X.X**

**Forklaring og numre på de standarder, hvis krav opfyldes af handskerne:**

Standarderne findes i: Den Europæiske Unions Tidende
Kan købes hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Beskyttelseshandsker - Generelle krav og testmetoder til handsker**

**EN 388:2016 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici**
Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici skal for mindst én af egenskaberne (slitage-, snitbestandighed, rivestyrke og punkteringsstyrke) mindst nå ydeevnetrin 1 eller ydeevnetrin A for TDM-snitbestandighedsprøvningen iht. EN ISO 13997:1999.

**Slidstyrke:** Det antal omdrejninger, der er nødvendige for at slide testhandsken igennem.

**Snitbestandighed:** Det antal testcykluser, hvorved prøveemnet ved konstant hastighed er gennemskåret.

**Rivestyrke:** Den kraft, der er nødvendig for at rive det snitskadede prøveemne videre fra hinanden.

**Punkeringsstyrke:** Den kraft, der er nødvendig for at gennemstøde prøveemnet ved hjælp af en standardiseret prøvespids. Jo højere cifferet er, desto bedre er prøvningsresultatet. X betyder "ikke kontrolleret". P betyder består.

Prøvekriterier	Evaluering
A = Slidstyrke	0–4
B = Snitbestandighed (Coupe-test)	0–5
C = Rivestyrke	0–4
D = Punkteringsstyrke	0–4
E = Snitbestandighed (TDM) iht. EN ISO 13997:1999	A–F
F = Stodbeskyttelseskontrol iht. EN 13594:2015	P

Kontrol	1	2	3	4	5
A = Slidstyrke (antal friktionspåvirkninger)	100	500	2.000	8.000	–
B = Snitbestandighed (indeks) Coupe-test	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0
C = Rivestyrke (N)	10	25	50	75	–
D = Punkteringsstyrke (N)	20	60	100	150	–

Kontrol	A	B	C	D	E	F
E = Snitbestandighed iht. EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Beskyttelse mod stød** – Alle områder, der anføres for beskyttelse mod stød, skal kontrolleres. På grund af prøvemethoden (målene på prøveemnet) kan fingerbeskyttelsen mod stød ikke kontrolleres. Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici må designes og fremstilles på en sådan måde, at de yder specifik slagdæmpning (f.eks. slagdæmpning mod koerne, bagsiden af hånden, håndfladerne). Sådanne handsker skal stemme overens med ydeevneangivelserne i beskyttelsesklasse 1 iht. EN 13594:2015. Hvis der forekommer mattering under snitbestandighedskontrollen (B), er resultaterne af Coupe-testen kun at betragte som vejledende, hvorimod TDM-snitbestandighedsprøvningen (E) leverer referenceresultater vedr. ydeevnen.

**ADVARSEL: For handsker med to eller flere lag gen giver den samlede klassificering ikke nødvendigvis det yderste lags kapacitet.**

**ADVARSEL: Handsker med mekanisk modstandsdygtighed, som i forbindelse med rivestyrke (C) når og udviser et ydeevnetrin på 1 eller højere, må ikke bæres i situationer, hvor der er risiko for, at bevægelige maskindele kan gribe fat i handskerne.**

**Overensstemmelse:**

De heri omtalte handsketyper er i overensstemmelse med PV-forordningen EU 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016

**Test udført af:**

**Notificerende organ: 0075**

**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon Cedex 07 – Frankrig**
Du kan finde overensstemmelseserklæringen for produktet i downloadområdet på www.foerch.com/dop

**Anvendelsesformål, indsatsområder og risikovurdering**
Disse handsker er i overensstemmelse med de anførte tekniske standarder. Der gøres opmærksom på, at de faktiske anvendelsesbetingelser ikke kan simuleres, og at det derfor alene er brugeren, der afgør, om handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse eller ej. Producenten er ikke ansvarlig i tilfælde af u hensigtsmæssig brug af produktet. Forud for brugen skal der derfor finde en restriktivurdering sted, så det kan fastslås, om disse handsker er egnede til den påtænkte anvendelse. Overhold de påtrykte piktogrammer og ydeevnetrin.

**Forsigtighedsregler i forbindelse med brugen**

- Disse handsker må aldrig dyppes i kemiske stoffer eller bringes i kontakt med kemiske stoffer.
- Ved håndtering af kemikalier må der udelukkende bruges handsker med kemikaliepiktogram.
- Sørg for, at de valgte handsker er modstandsdygtige over for kemikalierne, der skal arbejdes med.
- Benytt ikke disse handsker som beskyttelse mod takkede kanter eller skær hhv. åben lid.
- Hvis der er behov for handsker til varmt arbejde, skal det sikres, at handskerne stemmer overens med kravene i EN407, og at de er afprøvet i overensstemmelse med disse krav.
- Benytt ikke handskerne i nærheden af bevægelige maskindele.
- Forud for brugen skal handskerne undersøges omhyggeligt, så fejl og mangler kan udelukkes.
- Selv om handskerne evt. opfylder kravene til punkteringsstyrke iht. EN 388:2016, er det ikke automatisk ensbetydende med, at handskerne også yder beskyttelse mod punktering med spidse genstande, f.eks. injektionsnåle.
- Beskadigede, slidte, snavsede eller indsmurte (også på indersiden) handsker skal, uanset hvad de er smurt ind i, tages ud af brug, da huden ellers kan blive irriteret, og der kan opstå dermatitis. Hvis dette skulle ske, skal du kontakte en læge eller dermatolog.

**Rengøring, pleje og desinfektion**

Både nye og brugte handsker skal, især efter rengøring af handskerne, underkastes en omhyggelig kontrol, inden de bruges, så det kan sikres, at der ikke foreligger beskadigelser. Efter rengøring vil handskerne muligvis ikke længere have de oprindelige egenskaber. Derfor påtager producenten sig ikke længere ansvar for produktet, hvis det er blevet rengjort. Handsker bør aldrig opbevares i tilsudset tilstand, hvis de skal bruges igen. I sådanne situationer skal handskerne, allerede inden de tages af, rengøres så godt som muligt, dog under forudsætning af at der ikke foreligger alvorlig fare. Kraftig tilsudsning skal fjernes først. Derefter kan handskerne rengøres med en mild rengøringsmiddelopløsning, skylles med rent vand og fortrinsvist lufttørres. Hvis tilsudsningen ikke kan fjernes, eller den udgør en mulig fare, anbefales det at stryge handskerne forsigtigt af skiftevist fra højre og venstre hånd. I den forbindelse skal den behandskede hånd benyttes, så handskerne kan tages af, uden at de ubeskyttede hænder kommer i berøring med tilsudsningen.

**Opbevaring og aldring**

Opbevares køligt og tørt, beskyttet mod direkte sollys, på afstand af antændelseskilder, fortrinsvist i den oprindelige emballage. Brugsperioden kan ikke angives nøjagtigt og afhænger af anvendelsen og af, om brugeren sikrer, at handskerne kun bliver brugt til det formål, som de er beregnet til. Handskerne er forsynet med produktionsdatoen (måned/år).

**Bortskaffelse**

De brugte handsker kan være forurennet med miljøskadelige eller farlige stoffer. Bortskaffelse af handskerne skal ske i overensstemmelse med gældende lokale standarder.

**Sundhedsrisici**

Dette produkt kan indeholde naturgummilætex, der kan forårsage allergiske reaktioner. Der er på nuværende tidspunkt ikke kendskab til situationer, hvor allergier er opstået som følge af korrekt brug af handskerne. Hvis der alligevel opstår en allergisk reaktion, skal du kontakte en læge eller dermatolo

## DUT Aanbevolen gebruik geweven handschoenen met noppen

**Informatie van de fabrikant overeenkomstig verordening (EU) 2016/425, bijlage 2, lid 1.4.** (referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie). Lees dit zorgvuldig voor gebruik. U bent verplicht deze informatiebrochure bij het doorgeven van de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) toe te voegen en aan de ontvanger te overhandigen. Hiervoor kan deze brochure zonder enige beperking worden gereproduceerd.

**Omschrijving:** universele handschoen met geweven manchet en eenzijdige PVC-puncoating tegen mechanische risico's. Buitenlaag geweven polyamide, binnenste laag geweven katoen. Niet geschikt voor gebruik met vloeistoffen.

**Leverbare maten:** volgens EN 420 Art. 5405 212 8 (M) 5405 212 9 (L) 5405 212 10 (XL) 5405 212 11 (XXL)

**Conformiteitsverklaring**



Deze handschoenen zijn persoonlijke beschermingsmid-delen (PBM). De CE-markering verklaart dat het product voldoet aan de toepasselijke vereisten in de verordening (EU) 2016/425.

**Markeringen op de handschoenen**

Handelsmerk, modelnummer, maat, CE-markering, pictogram,



i-merkteken–Verwijzing naar de informatie van de fabrikant,



Fabriekssymbol met productiedatum Maand/jaar

**Testresultaten mechanische testen volgens EN 388:2016:**
**Slijtvastheid:** Kwaliteitsniveau 3
**Snijbestandigheid:** Kwaliteitsniveau 2
**Doorscheurweerstand:** Kwaliteitsniveau 4
**Perforatieweerstand:** Kwaliteitsniveau X
**Snijbestandigheid volgens ISO 13997:** Kwaliteitsniveau X
**Slagvastheid volgens EN 13594:2015:** Kwaliteitsniveau



**ABCDEF**

**Toelichting en nummers van de richtlijnen waaraan de hand-schoenen voldoen:**
Vindplaats van de richtlijnen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Beschermende handschoenen – Algemene eisen en testmethoden voor handschoenen**

**EN 388:2016 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's**

Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten ten minste prestatieniveau 1 of prestatieniveau A voor de TDM-snijbe-standigheidstest volgens EN ISO 13997:1999 voor ten minste één van de eigenschappen (slijtvastheid, snijbestandigheid, scheurpropagatie en perforatieweerstand) te zien geven.

**Slijtvastheid:** het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhand-schoen door te schuren.

**Snijbestandigheid:** het aantal testcycli waarin bij een constante snelheid het te testen voorwerp doorsneden wordt.

**Scheurpropagatie:** de kracht die nodig is om het aangesneden testmonster verder te scheuren.

**Perforatieweerstand:** de kracht die nodig is om het testmonster met een gestandaardiseerde testpen te doorboren. Hoe hoger het cijfer, hoe beter het testresultaat. X betekent "niet getest". P betekent "test doorstaan".

Testcriteria	Beoordeling
A = slijtvastheid	0–4
B = snijbestandigheid (coupetest)	0–5
C = scheurpropagatie	0–4
D = perforatieweerstand	0–4
E = snijbestandigheid (TDM) volgens EN ISO 13997:1999	A–F
F = slagvastheidstest volgens EN 13594:2015:	P

Keuring	1	2	3	4	5
A = slijtvastheid (aantal wrijftochten)	100	500	2.000	8.000	–
B = snijbestandigheid (index) coupletest	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = scheurpropagatie (N)	10	25	50	75	–
D = perforatieweerstand (N)	20	60	100	150	–

Keuring	A	B	C	NL	E	F
E = snijbestandigheid vol-gens EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Schokbescherming** – Alle delen waarvoor schok-bescherming is gespecificeerd, moeten worden getest. Vanwege de testmethode (afmetingen van het testmonster) kan de vingerbescher-ming niet tegen stoten worden getest. Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's kunnen zo worden ontworpen en gecon-strueerd dat zij specifieke schokabsorptie te bieden (bijv. botsbe-scherming op de knokkels, de ruggen van de handen, de handpalmen). Dergelijke handschoenen moeten voldoen aan de prestaties van beschermingsklasse 1 volgens EN 13594:2015. Als tijdens de snijbe-standigheidstest (B) afstomping optreedt, zijn de resultaten van de coupletest slechts indicatief, terwijl de TDM snijbestandigheidstest (E) referentieresultaten in termen van prestaties oplevert.

**WAARSCHUWING: Voor handschoenen met twee of meer lagen, hoeft de algemene classificatie niet de prestaties van de buitenste laag aan te duiden.**

**WAARSCHUWING: Handschoenen met mechanische weerstand, die een prestatieniveau van 1 of hoger in scheurpropagatie (C) bereiken en vertonen, mogen niet worden gedragen in gevallen waarbij het risico bestaat dat de bewegende machineonderdelen vast kunnen komen te zitten.**

**Conformiteit:**

De soorten handschoenen die hier worden genoemd, voldoen aan de PBM-verordening EU 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016

**Testen werden uitgevoerd door:**

**Aangemelde instantie: 0075**

**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon cedex 07 – France**
De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u in het download-onderdeel op www.foerch.com/dop.

**Gebruiksdoel, toepassingsgebieden en risicobeoordeling**
Deze handschoenen voldoen aan de gespecificeerde technische richtlijnen. Opgemerkt moet worden dat de werkelijke gebruiks-omstandigheden niet gesimuleerd kunnen worden en dat daarom alleen de gebruiker beslist of de handschoenen voor de beoogde toepassing geschikt zijn of niet. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van het product. Daarom moet vóór gebruik een restrictiebeoordeling worden uitgevoerd om te bepalen of deze handschoenen voor het beoogde gebruik geschikt zijn. Let op de opgedrukte pictogrammen en prestatieniveaus.

**Voorzorgsmaatregelen bij gebruik**

- Deze handschoenen nooit onder in chemische stoffen onderdom-pelen of met chemische stoffen in aanraking brengen.
- Gebruik bij het omgaan met chemicaliën alleen handschoenen met een chemisch pictogram.
- Zorg ervoor dat de gekozen handschoenen tegen de gebruikte chemicaliën bestand zijn.
- Gebruik deze handschoenen niet ter bescherming tegen gekartelde of scherpe randen, snijden, of open vuur.
- Als handschoenen nodig zijn voor warmtetoepassingen, zorg er dan voor dat de handschoenen aan de vereisten uit EN407 voldoen en in overeenstemming met deze vereisten zijn getest.
- Gebruik de handschoenen niet in de buurt van bewegende machi-neonderdelen.
- Inspecteer de handschoenen vóór gebruik zorgvuldig om fouten of defecten te voorkomen.
- Ook al voldoen de handschoenen aan de voorschriften voor perforatieweerstand van EN 388:2016, u kunt niet verwachten dat de handschoenen ook bescherming bieden tegen perforatie met scherpe voorwerpen, zoals naalden.
- Gebruik geen beschaadigde, versleten, vuile of met ongeacht welke stof (zelfs aan de binnenkant) bevulde handschoenen, omdat dit huidirritaties en dermatitis kan veroorzaken. Als dit optreedt, raadpleeg dan een arts of dermatoloog.

**Reiniging, verzorging en desinfectie**

Zowel nieuwe als gebruikte handschoenen moeten, vooral nadat ze zijn schoongemaakt, zorgvuldig worden gecontroleerd voordat ze worden gedragen om te verzekeren dat ze niet zijn beschaadigd.

Na het schoonmaken vertonen de handschoenen mogelijk niet meer dezelfde prestatieklasse. Daarom aanvaardt de fabrikant na een uit-gevoerde reiniging geen verantwoordelijkheid meer voor het product. Handschoenen mogen nooit in een vuile staat worden bewaard als ze opnieuw moeten worden gebruikt. In dit geval moeten de handschoe-nen al vóór het uittrekken zo goed mogelijk worden schoongemaakt, op voorwaarde dat er geen ernstig risico bestaat. Sterke vervulling moet eerst worden verwijderd. Vervolgens kunnen de handschoenen met een milde reinigingsoplossing worden schoongemaakt, met schoon water worden afgespoeld en het beste aan bewegende lucht worden gedroogd. Als de vervuiling niet kan worden verwijderd of een mogelijk gevaar oplevert, is het raadzaam om de handschoenen afwisselend links en rechts af te veegen. Gebruik de gehandschoende hand zodanig dat de handschoenen uitgetrokken kunnen worden zonder dat de onbe-schermdе handen in contact komen met de vervulling.

**Opslag en veroudering**

Koel en droog bewaren, zonder direct zonlicht, uit de buurt van ontstekingsbronnen, bij voorkeur in de originele verpakking. De gebruiksduur kan niet precies worden opgegeven en is afhankelijk van de toepassing en van het feit of de gebruiker ervoor zorgt dat de handschoenen alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor ze zijn bedoeld. De handschoenen zijn met de productiedatum (maand/jaar) gemarkeerd.

**Verwijdering als afval**

De gebruikte handschoenen kunnen met milieuschadelijke of gevaarlijke stoffen vervuild zijn. De verwijdering van de handschoenen als afval moet in overeenstemming met de bestaande plaatselijke wettelijke normen gebeuren.

**Gezondheidsrisico's**

Dit product kan latex van natuurrubber bevatten dat allergische reacties kan veroorzaken. Allergieën, veroorzaakt door het juiste gebruik van de handschoenen, zijn nog niet bekend. Als er toch een allergische reactie optreedt, raadpleeg dan een arts of dermatoloog.

## ENG Usage recommendations for knitted gloves with nubs

**Information from the manufacturer according to regulation (EU) 2016/425, Annex 2, Section 1.4.** (Reference in the Official Journal of the European Union) Please read through carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure when passing on personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction.


**Description:**

Universal gloves with knitted cuff and single-sided PVC dot coating against mechanical risks. Outer layer knitted polyamide, inner layer knitted cotton. Not suitable for use with liquids.

**Sizes available:**

according to EN 420 Art. No.
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Declaration of Conformity**

 These gloves are personal protective equipment (PPE). The CE mark certifies that the product complies with the applicable requirements of Regulation (EU) 2016/425.

**Markings on the gloves**

Trademark, model no., size, CE mark, pictograms,



i-label - reference to the manufacturer's information,



Factory symbol with date of manufacture month/year

**Test results of mechanical tests in accordance with EN 388:2016:**
**Abrasion resistance:** Performance category 3
**Cut resistance:** Performance category 2
**Tear propagation resistance:** Performance category 4
**Puncture resistance:** Performance category X
**Cut resistance in accordance with ISO 13997:** Performance category X
**Impact protection in accordance with EN 13594:2015:** Performance category

 **EN 388:2016**



**ABCDEF 3.2.4.X.X**

**Explanation and numbers of the standards whose requirements are met by the gloves:**

**EN 13594:2015 Protection against impact** – Any area for which protection against impact is specified shall be tested. Due to the test method (dimensions of the test sample), the finger protection against impacts cannot be tested. Protective gloves against mechanical risks may be designed and manufactured to provide specific impact absorption (e.g. impact protection on the knuckles, backs of the hands, palms). Such gloves shall conform to the performances of protection class 1 according to EN 13594:2015. If blunting occurs during the cut resistance test (B), the results of the coupe test are to be understood as an indication only, whereas the TDM cut resistance test (E) provides reference results in terms of performance.

**WARNING: For gloves with two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.**

**WARNING: Gloves with mechanical resistance which in relation to tear propagation force (C) have a performance category of 1 or higher must not be worn in cases where there is a risk of getting caught in moving machine parts.**

**Conformity:** The glove types mentioned here correspond to the PPE Ordinance EU 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016
**Tests were carried out by:**
**Notified body: 0075**
**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon cedex 07 – France**
The declaration of conformity for the product can be found in the download area under www.foerch.com/dop

**Intended use, application areas and risk assessment**
These gloves comply with the specified technical standards. It should be noted that the actual conditions of use cannot be simulated and it is therefore solely for the user to decide whether or not the gloves are suitable for the intended use. The manufacturer is not responsible for improper use of the product. An assessment of the residual risk should therefore be carried out before use to determine whether these gloves are suitable for the intended use. Observe the printed pictograms and performance categories.

**Precautionary measures during use**

- Never immerse these gloves in chemical substances or bring them into contact with chemical substances.
- Only use gloves with a chemical pictogram when handling chemicals.
- Make sure that the selected gloves are resistant to the chemicals used.
- Do not use these gloves to protect against jagged edges, cutting or naked flames.
- If gloves are required for thermal applications, ensure that the gloves comply with EN407 requirements and have been tested to your requirements.
- Do not use these gloves near moving machine parts.
- Before use, inspect the gloves carefully to preclude any errors or defects.
- However, if the gloves meet the puncture resistance requirements of EN 388:2016, it cannot be assumed that the gloves will also provide protection against perforation with sharp objects such as injection needles.
- Do not use gloves that are damaged, worn, dirty or smeared with any substance (also on the inside), as the skin may be irritated and skin inflammation may occur. If this should occur, consult a doctor or dermatologist.

**Cleaning, care and disinfection**

Both new and used gloves, especially after they have been cleaned, must be carefully inspected before wearing to ensure that they are not damaged. After cleaning, the gloves may no longer have the same performance. The manufacturer therefore assumes no responsibility for the product after it has been cleaned. Gloves should never be stored dirty when they are to be used again. In this case, the gloves should be cleaned as thoroughly as possible before taking them off, provided that there is no serious danger. Heavy contamination must be removed first. Afterwards the gloves can be cleaned with a gentle cleaning solution, rinsed with clear water and best dried by air movement. If the contamination cannot be removed or is a potential hazard, it is advisable to gently peel off the left and right gloves alternately. Use the gloved hand in such a way that the gloves can be taken off without unprotected hands having to come into contact with the contamination.

**Storage and ageing**

Store in a cool and dry place without direct sunlight, away from ignition sources, preferably in the original packaging. The duration of use cannot be specified precisely and depends on the application and whether the user ensures that the gloves are used only for the purpose for which they are intended. The gloves are marked with the production date (month/year).

**Disposal**

Used gloves may be contaminated with polluting or hazardous substances. Disposal of the gloves must be carried out in accordance with the locally applicable legal standards.

**Health risks**

This product can contain latex made from natural rubber, which may cause allergic reactions. Allergies caused by the professional use of gloves are not known so far. If an allergic reaction should occur, consult a doctor or dermatologist.

## FRE Recommandation d'utilisation des gants antidérapants

**Informations du fabricant suivant l'ordonnance (UE) 2016/425, annexe 2, paragraphe 1.4.** (Référence dans le Journal officiel de l'Union Européenne)
Veuillez les lire entièrement et attentivement avant toute utilisation ! En cas de transmission de l'équipement de protection individuel (EPI), vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information ou de la remettre au destinataire. Cette brochure peut être reproduite sans réserve à cet effet.

**Description :**

Gant universel avec bord-côte tricot et picots unidirectionnels en PVC permettant d'éviter les risques mécaniques. Couche extérieure tricotée en polyamide, couche intérieure tricotée en coton. Ne pas utiliser avec des liquides.

**Tailles disponibles :**

Code art. suivant la norme EN 420
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Déclaration de conformité**

Ces gants sont des équipements de protection individuels (EPI). Le marquage CE atteste que le produit est conforme aux exigences en vigueur de l'ordonnance (UE) 2016/425.

**Marquages sur les gants**

Marque commerciale, numéro de modèle, taille, marque CE, icônes,



symbole « i » : indication concernant les informations du fabricant,



symbole d'usine avec date de fabrication « mois/jour »

**Résultats des essais mécaniques suivant la norme EN 388:2016 :**
**Résistance à l'usure :** **niveau 3**
**Résistance à la coupure :** **niveau 2**
**Résistance à la déchirure :** **niveau 4**
**Résistance au percement :** **niveau X**
**Résistance à la coupure suivant la norme ISO 13997 :** **niveau X**
**Protection contre les chocs suivant la norme EN 13594:2015 :** **niveau**

<span><span><span></span></span></span>	<b>EN 388:2016</b>
<b>ABCDEF</b>	<b>3.2.4.X.X</b>

**Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants :**
Référence des normes : Journal officiel de l'Union Européenne. Disponible auprès de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai relatives aux gants**

**EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques**
Le niveau de performance d'au moins l'une des caractéristiques (résistance à l'usure, à la coupure, à la déchirure et au percement) des gants de protection contre les risques mécaniques doit être supérieur ou égal à 1 ou A pour l'essai de résistance à la coupure TDM suivant la norme EN ISO 13997:1999.
**Résistance à l'usure** : nombre de cycles nécessaires pour user le gant à tester par frottement.
**Résistance à la coupure** : nombre de cycles d'essai nécessaires pour couper l'échantillon à vitesse constante.
**Résistance à la déchirure** : force nécessaire pour arracher l'échantillon entaillé.
**Résistance à au percement** : force nécessaire pour transpercer l'échantillon à l'aide d'une pointe de touche normalisée. Plus le chiffre est élevé, plus l'essai est réussi. X signifie « non testé ». P signifie « réussi ».

Critères de contrôle	Évaluation
A = Résistance à l'usure	0–4
B = Résistance à la coupure (Coupe Test)	0–5
C = Résistance à la déchirure	0–4
D = Résistance au percement	0–4
E = Résistance à la coupure (TDM) suivant la norme EN ISO 13997:1999	A–F
F = Essai de protection contre les chocs suivant la norme EN 13594:2015	P

Essai	1	2	3	4	5
A = Résistance à l'usure (nombre de cycles d'usure)	100	500	2.000	8.000	–
B = Résistance à la coupure (index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Résistance à la déchirure (N)	10	25	50	75	–
D = Résistance au percement (N)	20	60	100	150	–

Essai	A	B	C	D	E	F
E = Résistance à la coupure suivant la norme EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Protection contre les chocs** – Chaque zone possédant une spécification de protection contre les chocs doit être testée. En raison de la méthode d'essai (dimensions de l'échantillon d'essai), la protection antichoc des doigts ne peut pas être testée. Les gants de protection contre les risques mécaniques doivent être conçus et fabriqués de façon à assurer une absorption spécifique des chocs (par ex. protection antichoc au niveau des jointures de doigt, du dos et des paumes de la main). De tels gants doivent être conformes aux performances de la classe de protection 1 suivant la norme EN 13594:2015. En cas d'émoussement pendant l'essai de résistance à la coupure (B), les résultats du test de coupe doivent uniquement être considérés à titre indicatif, tandis que l'essai de résistance à la coupure (E) fournit des résultats de référence en termes de performance.

**AVERTISSEMENT : Sur les gants à deux ou plusieurs couches, la classification totale ne représente pas nécessairement le niveau de performance de la couche extérieure.**

**AVERTISSEMENT : En cas de risque d'enchevêtrement dans des organes mobiles de la machine, ne pas porter de gants à résistance mécanique dont le niveau de résistance à la déchirure (C) est égal ou supérieur à 1.**

**Conformité :**

Les types de gants mentionnés ici sont conformes aux ordonnances EPI UE 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2016

**Les essais ont été effectués par :**
**organisme notifié : 0075**
**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon Cedex 07 – France**
La déclaration de conformité relative au produit est disponible pour le téléchargement sous www.foerch.com/dop

**Application, domaines d'utilisation et évaluation des risques**
Ces gants sont conformes aux normes techniques spécifiées. Il convient de noter que les conditions d'utilisation réelles ne peuvent pas être simulées et qu'il appartient à l'utilisateur et à lui-seul de décider si les gants sont adaptés ou non à l'application prévue. Le fabricant n'est pas responsable en cas d'utilisation incorrecte du produit. Avant toute utilisation, il est souhaitable d'effectuer une évaluation des risques résiduels pour déterminer si ces gants sont adaptés à l'application prévue. Respectez les icônes et niveaux de performance imprimés.

**Mesures de précaution pendant l'utilisation**

- Ne jamais immerger ces gants dans des substances chimiques ni les mettre en contact avec des substances chimiques.
- Utilisez exclusivement des gants dotés d'un symbole chimique pour manipuler des produits chimiques.
- Assurez-vous que les gants sélectionnés soient résistants aux produits chimiques utilisés.
- N'utilisez pas ces gants pour vous protéger des arêtes ou lames dentelées ou encore des flammes nues.
- Si vous avez besoin de gants pour des applications thermiques, assurez-vous qu'ils soient conformes aux exigences de la norme EN407 et qu'ils ont été testés selon vos exigences.
- N'utilisez pas les gants à proximité des organes mobiles de la machine.
- Avant toute utilisation, examiner attentivement les gants afin d'exclure les erreurs/défauts.
- La conformité des gants aux exigences de résistance au percement suivant la norme EN 388:2016 ne leur garantit toutefois pas une protection contre la perforation d'objets pointus tels que des aiguilles d'injection.
- Ne plus utiliser de gants endommagés, usés, sales ou souillés par une quelconque substance (même du côté intérieur), car cela risque d'irriter la peau et de provoquer des inflammations cutanées. Dans ce cas, consulter un médecin ou un dermatologue.

**Nettoyage, entretien et désinfection**

Avant de les utiliser, les gants neufs et usagés doivent être soumis à un contrôle minutieux pour garantir qu'ils ne soient pas endommagés, surtout après avoir été nettoyés. Une fois nettoyés, il est possible que les gants ne présentent plus le même niveau de performance. Le fabricant n'assume donc plus aucune responsabilité pour le produit après son nettoyage. Ne jamais conserver des gants encrassés s'ils doivent être réutilisés. Dans ce cas, nettoyer les gants le mieux possible avant de les retirer, à condition qu'il n'y ait pas de grave danger. Éliminer tout d'abord les grosses impuretés. Ensuite, nettoyer les gants avec une solution détergente douce, les rincer à l'eau claire et les sécher de préférence par déplacement d'air. S'il est impossible d'éliminer les impuretés ou si cela présente un danger potentiel, il est recommandé de racler les gants avec précaution de droite à gauche et vice versa. Utiliser alors la main gantée pour retirer les gants sans toucher les impuretés avec les mains non protégées.

**Stockage et vieillissement**

Conserver dans un endroit frais et sec à l'abri des rayons directs du soleil et loin des sources d'inflammation, si possible dans l'emballage d'origine.

La durée de vie ne peut pas être indiquée avec précision : elle dépend de l'application et de l'utilisation exclusive des gants aux fins pour lesquelles ils sont destinés. La date de fabrication (mois/année) est inscrite sur les gants.

**Élimination**

Les gants usagés peuvent avoir été contaminés par des substances polluantes ou dangereuses. Les gants doivent être éliminés en conformité avec les règles de droit nationales applicables.

**Risques pour la santé**

Ce produit peut contenir du latex de caoutchouc naturel pouvant causer des réactions allergiques. Les allergies provoquées par l'utilisation correcte des gants ne sont pas connues à ce jour. Toutefois, en cas de réaction allergique, consulter un médecin ou un dermatologue.

## HRV Preporuke za uporabu pletenih rukavica s čvoričima

**Informacije proizvođača prema Uredbi (EU) 2016/425, Prilog 2, odlomak 1.4.** (mjesto pronalaženja u Službenom listu Europske unije)
Pažljivo pročitatje prije uporabe! Obvezni ste pri proslijeđivanju osobne zaštitne opreme (OZO) priložiti ovu informativnu brošuru odnosno uručiti je primatelju. Za tu svrhu ova brošura se može neograničeno umnožavati.

**Opis:**

univerzalna rukavica s pletenom pasicom i jednostranom PVC točkastom oblogom protiv mehaničkih rizika. Vanjski sloj poliamid pleten, unutarnji sloj pamuk pleten. Nije prikladna za uporabu s tekućinama.

**Dostupne veličine:**

prema EN 420 br. art.
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Izjava o sukladnosti**

Kod ovih rukavica radi se o osobnoj zaštitnoj opremi (OZO). Oznaka CE potvrđuje da proizvod odgovara važećim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.

**Oznake na rukavicama**

Zaštitni znak, broj modela, veličina, oznaka CE, piktogrami,



oznaka i – upućivanje na informacije proizvođača,



simbol tvrtke s datumom proizvodnje mjesec/godina

**Rezultati mehaničkih ispitivanja sukladno EN 388:2016:**

**Otpornost na trošenje:** **Razina izvedbe 3**
**Otpornost na porezotine:** **Razina izvedbe 2**
**Otpornost na kidanje:** **Razina izvedbe 4**
**Sila probijanja:** **Razina izvedbe X**
**Otpornost na porezotine sukladno ISO 13997:** **Razina izvedbe X**
**Zaštita od udaraca sukladno**
**normi EN 13594:2015:** **Razina izvedbe**

<span><span><span></span></span></span>	<b>EN 388:2016</b>
<b>ABCDEF</b>	<b>3.2.4.X.X</b>

**Objašnjenje i brojevi normi čije zahtjeve rukavice ispunjavaju:**
Mjesto pronalaženja normi: Službeni list Europske unije.
Za isporuku kod tvrtke Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Zaštitne rukavice – Opći zahtjevi i ispitne metode**

**EN 388:2016 Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika**
Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika moraju dosegnuti najmanje razinu izvedbe 1 ili razinu izvedbe A za TDM test otpornosti na porezotine prema EN ISO 13997:1999 za najmanje jedno od svojstava (otpornost na trošenje, otpornost na porezotine, sila kidanja i sila probijanja).
**Otpornost na trošenje:** broj okretaja koji su potrebni kako bi se testna rukavica izlizala.
**Otpornost na porezotine:** broj testnih ciklusa u kojima je pri konstantnoj brzini ispitivani predmet prorezan.
**Sila kidanja:** sila koja je potrebna kako bi se zarezani ispitivani predmet pokidao.
**Sila probijanja:** sila koja je potrebna kako bi se ispitivani predmet probo pomoću standardiziranog ispitnog šiljka. Što je brojka veća, to je rezultat ispitivanja bolji. X znači „nije ispitano“. P znači položeno.

Kriteriji ispitivanja	Procjena
A = otpornost na trošenje	0–4
B = otpornost na porezotine (Coupe test)	0–5
C = sila kidanja	0–4
D = sila probijanja	0–4
E = otpornost na porezotine (TDM) prema normi EN ISO 13997:1999	A–F
F = ispitivanje zaštite od udaraca prema normi EN 13594:2015	P

Ispitivanje	1	2	3	4	5
A = otpornost na trošenje (broj okretaja ribanja)	100	500	2.000	8.000	–
B = otpornost na porezotine (indeks) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila kidanja (N)	10	25	50	75	–
D = sila probijanja (N)	20	60	100	150	–

Ispitivanje	A	B	C	D	E	F
E = otpornost na porezotine prema normi EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Zaštita od udaraca** – Potrebno je ispitati svako područje za koje je navedena zaštita od udaraca. Na temelju postupka ispitivanja (mjere ispitne probe) ne može se ispitati zaštita prstiju od udaraca. Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika smiju biti koncipirane i izvedene tako da nude specifično prigušivanje udarca (npr. zaštita od udarca na člancima prstiju, nadlanicama, unutarnjim površinama ruku). Takve rukavice moraju odgovarati snazi razine zaštite 1 prema EN 13594:2015. Prijavljivanju otpupljivanja tijekom ispitivanja otpornosti na porezotine (B) rezultate Coupe testa potrebno je razumjeti samo kao upute, dok TDM test otpornosti na porezotine (E) daje referentne rezultate u vezi sa snagom.

**UPOZORENJE: kod rukavica s dva ili više slojeva ukupna klasifikacija ne odražava nužno učinkovitost krajnjeg sloja.**

**UPOZORENJE: rukavice s mehaničkom otpornošću koje s obzirom na silu kidanja (C) dosegnu i pokazuju razinu izvedbe 1 ili više ne smiju se nositi u slučajevima u kojima postoji rizik da će se zaplesti u pokretnim dijelovima stroja.**

**Sukladnost:**

tipovi rukavica koji su ovdje navedeni odgovaraju Uredbi o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016

**Ispitivanja je provodilo:**

**Tijelo za prijavljivanje: 0075**

**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon Cedex 07 – France**
Izjavu o sukladnosti koja pripada proizvodu možete pronaći na području za preuzimanje na adresi www.foerch.com/dop

**Svrha uporabe, područja primjene i procjena rizika**

Ove rukavice odgovaraju navedenim tehničkim normama. Upućuje se na to da se stvarni uvjeti primjene ne mogu simulirati i zbog toga je isključiva odluka korisnika jesu li rukavice prikladne za planiranu primjenu ili ne. Proizvođač nije odgovoran u slučaju nestručne uporabe proizvoda. Zbog toga je potrebno da se prije uporabe provede procjena preostalog rizika kako bi se utvrdilo jesu li ove rukavice prikladne za predviđenu uporabu. Uzmite u obzir otisnute piktograme i razine izvedbe.

**Mjere opreza pri uporabi**

- Nikad nemojte uranjati ove rukavice u kemijske tvari ili ih dovoditi u kontakt s kemijskim tvarima.
- Pri rukovanju kemikalijama upotrebljavajte isključivo rukavice s kemijskim piktogramom.
- Osigurajte da su odabrane rukavice otporne na upotrijebljene kemikalije.
- Ne upotrebljavajte ove rukavice za zaštitu od nazubljenih rubova ili oštrica odnosno otvorene vatre.
- Ako su rukavice potrebne za toplinske primjene, osigurajte da rukavice odgovaraju zahtjevima norme EN407 i da su ispitane prema vašim potrebama.
- Ne upotrebljavajte rukavice u blizini pokretnih dijelova stroja.
- Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste isključili greške ili nedostatke.
- Ako rukavice ispunjavaju zahtjeve sile probijanja prema normi EN 388:2016, ipak nije moguće polaziti od toga da rukavice pružaju i zaštitu od bušenja šiljastim objektima kao što su npr. igle za injekciju.
- Više ne upotrebljavajte rukavice koje su oštećene, istrošene, prljave ili premazane bilo kojom tvari (i s unutarnje strane) budući da koža može biti nadražena i može doći do upala kože. Ako se to dogodi, potrebno je zatražiti savjet liječnika ili dermatologa.

**Čišćenje, njega i dezinficiranje**

I nove i rabljene rukavice potrebno je, posebno nakon što su očišćene, prije nošenja podvrgnuti pažljivom pregledu kako bi se osiguralo da nije prisutno oštećenje. Nakon čišćenja rukavice možda više ne pokazuju jednaku učinkovitost. Zbog toga proizvođač nakon provedenog čišćenja više ne preuzima odgovornost za proizvod. Rukavice se nikad ne smiju čuvati dok su zaprljane ako trebaju biti ponovno upotrijebljene. U tom slučaju potrebno je već prije skidanja očistiti rukavice najbolje što je moguće, pod uvjetom da ne postoji ozbiljna opasnost. Veliko onečišćenje potrebno je najprije ukloniti. Nakon toga rukavice se mogu očistiti blagom otopinom sredstva za čišćenje, isprati čistom vodom i najbolje osušiti strujanjem zraka. Ako nije moguće ukloniti onečišćenje ili ako ono predstavlja moguću opasnost, preporučljivo je oprezno otrresti rukavice naizmjениčнo udesno i ulijevo. Pritom je potrebno koristiti ruku prekrivenu rukavicom tako da se rukavice mogu skinuti a da nezaštićene ruke ne dođu u dodir s onečišćenjem.

**Skладиštenje i starenje**

Skладиštite u hladnom i suhom prostoru, bez izravnog prodora sunčevog svjetla, daleko od izvora zapaljenja, po mogućnosti u originalnoj ambalaži.

Trajanje primjene ne može se točno navesti i ovisi o primjeni i o tome osigurava li korisnik da se rukavice upotrebljavaju samo za svrhu za koju su namijenjene. Rukavice su opskrbljene datumom proizvodnje (mjesec/godina).

**Zbrinjavanje**

Upotrijebljene rukavice mogu biti onečišćene ekološki štetnim ili opasnim tvarima. Zbrinjavanje rukavica mora biti provedeno u skladu s važećim lokalnim zakonskim normama.

**Zdravstveni rizici**

Ovaj proizvod može sadržavati lateks iz prirodnog kaučuka, koji može dovesti do alergijskih reakcija. Alergije izazvane stručnim korištenjem rukavica dosad nisu poznate. Ako se unatoč tome pojavi alergijska reakcija, potrebno je zatražiti savjet liječnika ili dermatologa.

## HUN Javaslat a kötött kesztyű használatához

**A gyártó információi az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425 rendelete I. mellékletének 1.4. pontja szerint.** (közéé téve az Európai Unió Hivatalos Lapjában)
Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőeszköz (PSA) átadása esetén Ön köteles a jelen információs lapot mellékelni, ill. a címzettnek átadni. E célból a jelen dokumentum korlátlanul sokszorosítható.

**Leírás:**

Univerzális kötött kesztyű egyoldalú PVC bevonattal mechanikai kockázatok ellen. Külső réteg poliamid, belső réteg pamut. Nem alkalmas folyadékkal érintkező használatra.

**Elérhető méretek:**

az EN 420 szabvány szerint, cikkszám
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Megfelelőségi nyilatkozat**

Ez a kesztyű egyéni védőeszköznek (PSA) minősül. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet vonatkozó követelményeinek.

**Jelölések a kesztyűn**

Márkanév, modellszám, méret, CE-jelölés, piktogram,



**EN 420:2003-A1:2009 Védőkesztyűk – A kesztyűk általános követelményei és vizsgálati módszerei**

**EN 388:2016 Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen**

A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűknek legalább a felsorolt tulajdonságok (kopásállóság, vágással szembeni ellenállás, szakítószilárdság, átütési erő) egyike esetében el kell érniük az 1 teljesítményszintet vagy a vágással szembeni ellenállási (TDM) vizsgálatra vonatkozó, az EN ISO 13997:1999 szabvány szerinti A teljesítményszintet. **Kopásállóság:** A fordulatok száma, amely a teszthez használt kesztyű elkoptatásához szükséges.

**Vágással szembeni ellenállás:** Azon tesztciklusok száma, amelyek során a tesztelt terméket állandó sebességnél megvágták.

**Szakítószilárdság:** A megvágott teszttermék tovább szakításához szükséges erő.

**Átütési erő:** A teszttermék szabványos lyukasztóval történő átšúrásához szükséges erő. Minél nagyobb a szám, annál jobb a vizsgálati eredmény. Az X azt jelenti, hogy a „teszt nincs elvégezve”. A P jelentése megfelelő.

Ellenőrzési szempontok	Értékelés
A = Kopásállóság	0 – 4
B = Vágással szembeni ellenállás (Coupe-teszt)	0 – 5
C = Szakítószilárdság	0 – 4
D = Átütési erő	0 – 4
E = Vágással szembeni ellenállás (TDM) az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint	A – F
F = Űtésvédelem az EN 13594:2015 szabvány szerint	P

Vizsgálat	1	2	3	4	5
A = Kopásállóság (dörzsolési ciklusok száma)	100	500	2.000	8.000	–
B = Vágással szembeni ellenállás (indexszám) Coupe-teszt	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Szakítószilárdság (N)	10	25	50	75	–
D = Átütési erő (N)	20	60	100	150	–

Vizsgálat	A	Szél	C	D	E	F
E = Vágással szembeni ellenállás az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 ütődés elleni védelemről szóló szabvány** – Minden területet meg kell vizsgálni, amelyre az ütődés elleni védelem vonatkozik. A vizsgálati eljárás alapján (vizsgálati próba mértéke) az ujjak ütődés elleni védelmét nem lehet ellenőrizni. A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűk úgy kell megtervezni és kivitelezni, hogy azok specifikus eséstompítást biztosítsanak (pl. eséstompítás az ujjcsontoknak, a kézfejnek, a tenyérnek). Az ilyen kesztyűknek meg kell felelniük az EN 13594:2015 szabvány szerinti 1. érintésvédelmi osztály követelményeinek. A vágással szembeni ellenállás vizsgálata (B) közben fellépő tompitás esetén a Coupe-teszt eredményeit csak tájékoztató jellegűnek kell értelmezni, míg a teljesítménnyel kapcsolatban a vágással szembeni ellenállásra vonatkozó TDM-vizsgálat (E) mutat referenciaeredményeket.

**FIGYELMEZTETÉS: A két- vagy többretegű kesztyűk esetén az összesített besorolás nem feltétlenül adja vissza a külső réteg teljesítőképességét.**

**FIGYELMEZTETÉS: Azon mechanikai ellenállóképességgel rendelkező kesztyűket, amelyek a szakítószilárdságra (C) vonatkozóan legalább az 1. teljesítményszintet elérik, mozgógépkatrészekbe való beleakadás kockázatának fennállása esetén nem szabad viselni.**

**Megfelelőség:**

Az itt ismertetett kesztyűtípusok megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendeletnek, EN 420:2003+A1:2009 és az EN 388:2016 szabványinak.

**A vizsgálatot végezte:**

**Bejelentő hatóság: 0075**

**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**  
**4 rue Hermann Frenkel**  
**69367 Lyon Cedex 07 – Franciaország**  
A termékhez tartozó megfelelőségi nyilatkozatot a www.foerch.com/dop címről töltheti le.

**Felhasználási cél, felhasználási területek, kockázattértékelés**
Ez a kesztyű megfelel a vonatkozó műszaki előírásoknak. Felhívjuk figyelmét, hogy a tényleges használati feltételeket nem lehet szimulálni, ezért kizárólag a használó dönti el, hogy a kesztyű alkalmas-e a tervezett használatra. A gyártót a termék szakszerűlen használata esetén nem terheli felelősség. Ezért használat előtt értékelni kell a fennmaradó kockázatokat, és meg kell állapítani, hogy ez a kesztyű alkalmas-e a tervezett használatra. Vegye figyelembe a feltüntetett piktogramokat és teljesítményszinteket.

**Használati óvintézkedések**

- A kesztyűt soha ne merítse kémiai anyagokba és ne tegye ki kémiai anyagoknak.
- Vegyí anyagokat kizárólag kémiai piktogrammal ellátott kesztyűvel kezeljen.
- Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott kesztyű ellenáll a kezelt vegyi anyagoknak.
- Ne használja a kesztyűt egyetlenlen élek vagy vágások ill. tűz elleni védelemre.
- Amennyiben a kesztyűt hőhásznosító berendezésekhez szükséges használni, győződjön meg arról, hogy a kesztyű megfelel az EN407 szabvány követelményeinek és az Ön használati követelményei szerint tesztelték.
- Ne használja a kesztyűt mozgó gépkatrészek közelében.
- Használat előtt gondosan ellenőrizze a kesztyűt, hogy annak hibát vagy hiányosságait kizárja.
- Ha a kesztyű megfelel az átütési erőre vonatkozó EN 388:2016 szabvány szerinti követelményeknek, akkor sem lehet abból kiindulni, hogy a kesztyű szúrós tárgyakkal történő perforálás, mint például injekciós tű ellen is védelmet nyújt.
- A sérült, elhasználdott, szennyezett vagy bármilyen anyaggal (a belesajn) is összekezt kesztyűt nem szabad használni, mert az irritálhatja a bőrt, ami bőrgyulladásokhoz vezethet. Ebben az esetben orvoshoz vagy bőrgyógyászhoz kell fordulni.

**Tisztítás, ápolás és fertőtlenítés**
Az új és a használt kesztyűket is, különösen miután tisztították őket, viselés előtt alapos ellenőrzésnek kell alávetni annak megállapítása érdekében, hogy a termék nem sérült-e meg. Lehetséges, hogy a kesztyűk tisztítás után már nem nyújtják ugyanazt a teljesítményt. A gyártó ezért az elvégzett tisztítást követően már nem felelős a termékért. A kesztyűket, amennyiben még használni kell azokat, soha nem szabad szennyezett állapotban tárolni. Ebben az esetben a kesztyűt már a levétel előtt a lehető legjobban meg kell tisztítani, azaz a feltétellel, hogy nem áll fenn komoly veszély. Elsősorban az erős szennyeződésekkel kell eltávolítani. Ezt követően a kesztyűt kímélő tisztítószerral kell megisztítani, tiszta vízzel le kell öblíteni, és lehetőleg légárammal megszáritani. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani vagy lehetséges veszélyt tapasztal, akkor próbálja meg a kesztyűt óvatosan felváltva jobb- és balkézzől is levenni. Ilyenkor a kesztyűs kezét úgy használja, hogy a kesztyűt le tudja venni anélkül, hogy a nem takart kezével megérintené a szennyeződést.

**Tárolás és öregedés**
Száraz, hűvös helyen, közvetlen napfénytől védve, gyújtóforrástól elzárva, lehetőleg eredeti csomagolásban tárolja! A termék élettartama nem határozható meg pontosan. Ezt az is befolyásolja, hogy a kesztyűt a rendeltetésének megfelelő célra használják-e. A kesztyűkön a gyártási idő (hónap/év) fel van tüntetve.

**Ártalmatlanítás**

A használt kesztyű környezetszennyező vagy veszélyes anyagok jelenlétében elszennyeződhet. A kesztyű ártalmatlanítását a helyi jogszabályoknak megfelelően kell végezni.

**Egészségügyi kockázatok**

A termék természetes kaucsukból készült latexet tartalmazhat, amely allergiás reakcióit válthat ki. A kesztyű szakszerű használatából eredő allergiás reakciók eddig nem ismertek. Allergiás reakció fellépése esetén orvoshoz vagy bőrgyógyászhoz kell fordulni.

## ITA Raccomandazioni per l’uso dei guanti di protezione in lattice con gommini antiscivolo


**Informazioni del produttore secondo il Regolamento (UE) 2016/425, Allegato 2, sezione 1.4.** (riferimento nella Gazzetta ufficiale dell’Unione europea) Leggere attentamente prima dell’uso! L'utilizzatore è tenuto ad allegare il presente opuscolo informativo in caso di cessione dei dispositivi di protezione individuali (DPI) o a consegnarlo al destinatario. A tale scopo questo opuscolo può essere riprodotto senza limitazioni.

**Descrizione:**
Guanto universale con polsino a maglia e rivestimento puntiforme in PVC da un lato contro i rischi meccanici. Strato esterno in poliammide a maglia, strato interno in cotone a maglia. Non adatto all’impiego con liquidi.

**Misure disponibili:**
a norma EN 420 Cod. art.
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Dichiarazione di conformità**
Questo quanto è un dispositivo di protezione individuale (DPI). Il marchio CE attesta che il prodotto soddisfa i vigeniti requisiti del Regolamento (UE) 2016/425.

**Identificazioni dei guanti**
Marchio commerciale, n. di modello, misura, marchio CE, pittogrammi,

 simbolo i –Riferimento alle informazioni del produttore,

 simbolo di fabbrica con mese/anno della data di produzione

**Risultati delle prove meccaniche a norma EN 388:2016:**
**Resistenza all’abrasione:** livello di prestazione **3**
**Resistenza al taglio:** livello di prestazione **2**
**Resistenza alle lacerazioni:** livello di prestazione **4**
**Forza di perforazione:** livello di prestazione **X**
**Resistenza al taglio secondo ISO 13997:** livello di prestazione **X**
**Protezione antiurto secondo EN 13594:2015:** **Livello di prestazione**

	<b>EN 388:2016</b>
ABCDEF	3.2.4.X.X

**Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dai guanti:**

Riferimento normativo: Gazzetta ufficiale dell’Unione europea.
Reperibile presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova**

**EN 388:2016 Guanti di protezione contro rischi meccanici**
I guanti di protezione contro rischi meccanici devono raggiungere almeno il livello di prestazione 1 o il livello di prestazione A per la prova di resistenza al taglio TDM a norma EN ISO 13997:1999 in almeno una delle caratteristiche (resistenza all’abrasione, resistenza al taglio, forza di squarcio e forza di perforazione).
**Resistenza all’abrasione:** numero di rotazioni necessarie per logorare il guanto di prova.
**Resistenza al taglio:** numero di cicli di prova nei quali il provino viene tagliato a velocità costante.
**Forza di squarcio:** forza necessaria per squarciare il provino tagliato.
**Forza di perforazione:** forza necessaria per penetrare il provino per mezzo di una punta di prova standardizzata. Quanto più alta la cifra, tanto migliore il risultato della prova. X significa “non sottoposto a prova”. P significa superato.

Crteri di prova	Valutazione
A = resistenza all’abrasione	0 – 4
B = resistenza al taglio (Coupe Test)	0 – 5
C = forza di squarcio	0 – 4
D = forza di perforazione	0 – 4
E = resistenza al taglio (TDM) a norma EN ISO 13997:1999	A – F
F = prova di resistenza agli urti a norma EN 13594:2015	P

Prova	1	2	3	4	5
A = resistenza all’abrasione (numero di giri di sfregamento)	100	500	2.000	8.000	–
B = resistenza al taglio (indice) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forza di squarcio (N)	10	25	50	75	–
D = forza di perforazione (N)	20	60	100	150	–

Prova	A	P	C	D	E	F
E = resistenza al taglio a norma EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Protezione contro l’urto** – Deve essere verificato ogni ambito per il quale è indicata una protezione contro l’urto. A motivo del metodo di prova (misura del campione sottoposto a prova) non è possibile verificare la protezione delle dita contro gli urti. I guanti di protezione contro i rischi meccanici possono essere concepiti e realizzati in modo tale da offrire un’ammortizzazione specifica (ad es. protezione contro gli urti su nocche, dorso delle mani, superfici interne delle mani). I guanti di protezione di questo tipo devono soddisfare le prestazioni della classe di protezione 1 a norma EN 13594:2015. Se durante la prova della resistenza al taglio (B) si verifica uno smussamento i risultati del Coupe Test vanno intesi solo come indicazioni, mentre la prova di resistenza al taglio TDM (E) fornisce risultati di riferimento riguardo alla prestazione.

**AVVERTENZA: nei guanti con due o più strati la classificazione complessiva non indica necessariamente l’efficienza dello strato più esterno.**

**AVVERTENZA: I guanti con resistenza meccanica che in quanto a forza di squarcio (C) raggiungono e dimostrano un livello di prestazioni pari o superiore a 1 non devono essere indossati nei casi in cui esiste il rischio di restare intrappolati in parti della macchina in movimento.**

**Conformità:**
I tipi di guanti citati in questa sede soddisfano il Regolamento UE 2016/425 in materia di DPI e le norme EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016

**Le prove sono state svolte da:**
**Organismo notificato: 0075**
**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon Cedex 07 – France**
La dichiarazione di conformità appartenente al prodotto è reperibile nell’area download all’indirizzo www.foerch.com/dop

**Finalità, ambiti di utilizzo e valutazione del rischio**
Questi guanti soddisfano le norme tecniche citate. Si fa presente che le condizioni d’impiego effettive non possono essere simulate e che pertanto spetta unicamente all’utilizzatore decidere se i guanti sono adatti o meno all’utilizzo previsto. Il produttore non è responsabile di un uso improprio del prodotto. Prima dell’uso occorre pertanto valutare il rischio residuo per determinare se questi guanti sono idonei all’uso previsto. Tenere conto dei pittogrammi stampati sul prodotto e dei livelli di prestazione.
**Misure precauzionali per l’uso**

- Non immergere questi guanti in sostanze chimiche né metterli in contatto con sostanze chimiche.
- Per l’uso di sostanze chimiche servirsi unicamente di guanti provvisti di pittogramma chimico.
- Assicurarsi che i guanti scelti siano resistenti alle sostanze chimiche utilizzate.
- Non usare questi guanti per proteggersi da bordi o lame dentellati o da fiamme libere.
- Qualora fossero necessari guanti per proteggersi dal calore, assicurarsi che i guanti soddisfino i requisiti della norma EN407 e che siano stati testati riguardo alle esigenze.
- Non usare i guanti vicino a parti macchina mobili.
- Prima di usare i guanti esaminarli attentamente per escludere errori o difetti.
- Se i guanti soddisfano i requisiti di forza di perforazione a norma EN 388:2016, ciò non significa necessariamente che offrano protezione anche contro la perforazione con oggetti appuntiti, ad es. aghi ipodermici.
- Non utilizzare più guanti danneggiati, usurati, sporchi o imbrattati con qualsiasi sostanza (anche internamente), poiché la pelle può risultarne irritata e possono verificarsi infiammazioni cutanee. Qualora ciò si verificasse, consultare un medico o un dermatologo.

**Pulizia, cura e disinfezione**
Sia i guanti nuovi che quelli usati devono essere sottoposti ad un controllo accurato prima di indossarli, soprattutto dopo che sono stati puliti, in modo da assicurarsi che non presentino danni. È possibile che, dopo essere stati puliti, i guanti non presentino più le stesse prestazioni. Una volta che sia stata eseguita una pulizia, il produttore declina pertanto ogni responsabilità riguardo al prodotto. Se si prevede di riutilizzare i guanti, è preferibile non conservarli mai quando sono sporchi. In tal caso i guanti andrebbero puliti nel miglior modo possibile dopo esserseli sfilati, a condizione che non sussista alcun pericolo grave. Per prima cosa è meglio rimuovere il grosso della sporcizia. Poi si possono pulire i guanti con una soluzione detergente delicata. Sciacquarli poi con acqua pulita e, se possibile, asciugarli con un flusso d’aria. Qualora non fosse possibile rimuovere la sporcizia o se esistono rischi potenziali, è meglio sfilarsi i guanti con cautela alternando il lato destro e il sinistro. Usare la mano coperta dal guanto per sfilarsi i guanti facendo in modo che la parte non protetta delle mani non entri in contatto con la sporcizia.

**Conservazione e invecchiamento**
Conservare in luogo fresco e asciutto senza esposizione diretta alla luce solare, lontano da fonti di accensione e se possibile nella confezione originale.
La vita utile non può essere specificata e dipende dall’uso o dal fatto che l’utilizzatore si serva dei guanti solo per lo scopo per il quale sono previsti. I guanti sono provvisti della data di produzione (mese/anno).

**Smaltimento**
i guanti usati possono essere contaminati da sostanze pericolose o nocive per l’ambiente. Smaltire i guanti in conformità alle norme giuridiche da applicare nel luogo di utilizzo.


**Rischi per la salute**
Questo prodotto può contenere lattice di gomma naturale, che può causare reazioni allergiche. Finora non sono note allergie provocate dall’uso corretto dei guanti. Se tuttavia si verificasse una reazione allergica, consultare un medico o un dermatologo.

## POL Zalecenie dotyczące użytkowania rękawic roboczych tkanych z wypustkami

**Informacje producenta wg rozporządzenia (UE) 2016/425, załącznik. 2, punkt 1.4.** (Publikacja w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)
Przed użyciem należy dokładnie przeczytać! W przypadku przekazania indywidualnego wyposażenia ochronnego należy dołączyć niniejszą broszurę informacyjną lub przekazać ją odbiorcy. W tym celu dozwolone jest powielanie niniejszej broszury bez ograniczeń.


**Opis:**
Rękawice uniwersalne ze ściągaczem i jednostronną powłoką punktową z PVC zabezpieczające przed zagrożeniami mechanicznymi.
Warstwa zewnętrzna z dzianiny poliamidowej, warstwa wewnętrzna z dzianiny bawełnianej. Nie nadają się do stosowania z płynami.

**Dostępne rozmiary:**
wg EN 420 nr art.:
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Deklaracja zgodności**
 Niniejsze rękawice należą do indywidualnego wyposażenia ochronnego. Oznaczenie CE potwierdza, że produkt spełnia obowiązujące wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425.

**Oznakowania na rękawicach**
znak towarowy, nr modelu, rozmiar, znak CE, piktogramy,

 znak i – informacje producenta,

 symbol fabryki z datą produkcji miesiąc/rok

**Rezultaty testów mechanicznych według EN 388:2016:**
**Oporność na ścieranie:** poziom **3**
**Oporność na przecięcie:** poziom **2**
**Oporność na przedarcie:** poziom **4**
**Oporność na przebicie:** poziom **X**
**Oporność na przecięcie według ISO 13997:** poziom **X**
**Ochrona przed uderzeniami według EN 13594:2015:** poziom

	<b>EN 388:2016</b>
ABCDEF	3.2.4.X.X

**Wyjaśnienie i numery norm, których wymagania są spełnione przez rękawice:**
Publikacja norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.
Do nabycia w Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań**

**EN 388:2016 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi**
Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą co najmniej dla jednej z właściwości (odporność na ścieranie, odporność na przecięcie, odporność na przedarcie i przebicie) osiągać co najmniej poziom 1 lub poziom A dla badania odporności na przecięcie TDM zgodnie z normą EN ISO 13997:1999.
**Oporność na ścieranie:** Liczba obrotów, które są potrzebne, aby przetrzeć rękawicę testową.
**Oporność na przecięcie:** Liczba cykli badań, w trakcie których

badany przedmiot zostaje przecięty przy stałej prędkości.
**Oporność na przedarcie:** Siła, która jest potrzebna do przedarcia przeciętego badanego przedmiotu.
**Oporność na przebicie:** Siła, która jest potrzebna do przebicia badanego przedmiotu za pomocą znormalizowanego ostrza kontrolnego. Im wyższa cyfra, tym lepszy wynik badania. X oznacza „nie sprawdzono”. P oznacza zdane.

Kryteria badania	Ocena
A = odporność na ścieranie	0 – 4
B = odporność na przecięcie (Coupe Test)	0 – 5
C = odporność na przedarcie	0 – 4
D = odporność na przebicie	0 – 4
E = odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999	A – F
F = badanie ochrony przed uderzeniami wg EN 13594:2015	P

Badanie	1	2	3	4	5
A = odporność na ścieranie (liczba cykli szorowania)	100	500	2.000	8.000	–
B = odporność na przecięcie (indeks) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = odporność na przedarcie (N)	10	25	50	75	–
D = odporność na przebicie (N)	20	60	100	150	–

Badanie	A	B	C	D	E	F
E = odporność na przecięcie wg EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Ochrona przed uderzeniami** – Należy sprawdzić każdy obszar, dla którego określona jest ochrona przed uderzeniami. Ze względu na metodę badania (wymiaru badanej próbki) nie można sprawdzić ochrony palców przed uderzeniami. Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą być zaprojektowane i wyprodukowane w taki sposób, aby zapewnić odpowiednią absorpcję uderzeń (np. ochrona przed uderzeniami na kostkach palców, grzbietach rąk, dloniach). Tego typu rękawice muszą odpowiadać poziomowi klasy ochrony 1 wg normy EN 13594:2015. Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie (B) wystąpi stępienie, wyniki badania przeprowadzanego metodą Coupe Test należy rozumieć jedynie jako wskazówkę, podczas gdy badanie odporności na przecięcie TDM (E) dostarcza wyników referencyjnych pod względem skuteczności.

**OSTRZEŻENIE: W przypadku rękawic dwu- lub wielowarstwowych klasyfikacja ogólna niekoniecznie odzwierciedla skuteczność zewnętrznej warstwy.**

**OSTRZEŻENIE: Rękawice charakteryzujące się odpornością mechaniczną, które pod względem odporności na przedarcie (C) osiągną I i wykazują poziom 1 lub wyższy, nie mogą być stosowane w przypadkach, gdy istnieje ryzyko zaplątania się w ruchome części maszyny.**

**Zgodność:**
Podane tu typy rękawic odpowiadają rozporządzeniu w sprawie SÓI UE 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.
**Testy zostały przeprowadzone przez:**
**Notyfikowana jednostka: 0075**
**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon Cedex 07 – Francia**
Należąca do produktu deklaracja zgodności znajduje się w sekcji do pobrania na stronie www.foerch.com/dop

**Przeznaczenie, obszary stosowania i ocena ryzyka**
Niniejsze rękawice spełniają wymagania podanych norm technicznych. Należy zauważyć, że niemożliwe jest stworzenie symulacji rzeczywistych warunków użytkowania, a zatem tytko od użytkownika zależy decyzja, czy rękawice są odpowiednio do zamierzonego zastosowania czy nie. W przypadku nieprawidłowego użycia produktu producent nie ponosi odpowiedzialności. Z tego względu przed użyciem należy dokonać oceny ryzyka resztkowego, aby stwierdzić, czy rękawice nadają się do zamierzonego zastosowania. Należy przestrzegać nadrukowanych piktogramów i poziomów.

**Środki ostrożności podczas stosowania**

- Nie zanurzać rękawic w substancjach chemicznych oraz unikać kontaktu z substancjami chemicznymi.
- W otoczeniu z chemikaliami używać wyłącznie rękawic z piktogramem chemicznym.
- Upewnić się, że wybrane rękawice są odporne na stosowane chemikalia.
- Nie używać rękawic w celu ochrony przed postrzępionymi krawędziami lub ostrzami i otwartym ogniem.
- Jeżeli rękawice są wymagane do zastosowań z wysoką temperatyrą, należy upewnić się, że spełniają one wymagania normy EN407 i zostały sprawdzone zgodnie z wymaganiami klienta.
- Nie używać rękawic w pobliżu ruchomych części maszyny.
- Przed użyciem dokładnie sprawdzić rękawice, aby wykluczyć błędy lub wady.
- Jeżeli rękawice spełniają wymagania normy EN 388:2016 dotyczące wytrzymałości na przebicie, nie można założyć na tej podstawie, że rękawice te zapewnią również ochronę przed perforacją przy użyciu ostrych przedmiotów, jak np. igły iniekcyjne.
- Nie używać rękawic, które są uszkodzone, zużyte, brudne lub wysmarowane jakakolwiek substancją (nawet wewnątrz), ponieważ skóra może zostać podrażniona i może wystąpić stan zapalny. W razie wystąpienia takiej sytuacji należy skontaktować się z lekarzem lub dermatologiem.

**Czyszczenie, pielęgnacja i dezynfekcja**
Zarówno nowe, jak i używane rękawice, zwłaszcza po ich wyczyszczeniu, muszą być dokładnie sprawdzone przed założeniem, aby upewnić się, że nie są uszkodzone. Po wyczyszczeniu rękawice mogą nie mieć już tej samej skuteczności. Z tego względu po wyczyszczeniu producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt. Rękawice nie powinny być przechowywane w stanie zabrudzonym, jeśli mają być ponownie użyte. W takim przypadku, przed zdjęciem rękawice należy jak najdokładniej wyczyścić, pod warunkiem, że nie występuje poważne zagrożenie. W pierwszej kolejności należy usunąć silne zanieczyszczenia. Następnie rękawice można wyczyścić delikatnym roztworem detergentu, spłukać czystą wodą i najlepiej wysuszyć ruchem powietrza. Jeżeli zanieczyszczenia nie można usunąć lub stanowi to potencjalne zagrożenie, zaleca się delikatne wycieranie rękawic na przemian z prawej i lewej strony. Dłonią w rękawicy należy wykonywać ruchy w taki sposób, aby możliwe było zdjęcie rękawicy bez kontaktu niezabezpieczonych dłoni z zanieczyszczeniem.

**Przechowywanie i starzenie**
Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu bez bezpośredniego nasłonecznienia, z dala od źródeł zapłonu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Czas użytkowania nie może być dokładnie określony i zależy od zastosowania oraz od tego, czy użytkownik dba o to, aby rękawice były używane tylko zgodnie z przeznaczeniem. Na rękawicach znajduje się data produkcji (miesiąc/rok).

**Utilizacja**

Zużyte rękawice mogą ulec skażeniu substancjami szkodliwymi lub niebezpiecznymi dla środowiska naturalnego. Rękawice utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawnymi.

**Ryzyko dla zdrowia**

Produkt może zawierać lateks pochodzący z kauczuku naturalnego, który może wywoływać reakcje alergiczne. Alergie wywołane podczas prawidłowego używania rękawic nie są dotychczas znane. Jeśli mimo to wystąpi reakcja alergiczna, należy skontaktować się z lekarzem lub dermatologiem.

## POR Recomendação de utilização Luvas tricotadas com relevo antiderrapante


**Informações do fabricante de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo 2, ponto 1.4.** (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia)
Ler atentamente antes de utilizar!
Está obrigado a juntar esta brochura informativa no caso de transmissão do equipamento de proteção individual (EPI) a terceiros ou a entregá-la ao recipiente. Para essa finalidade, esta brochura pode ser reproduzida sem restrições.

**Descrição:**

Luva universal com punho tricotado e revestimento unilateral com relevo em PVC contra riscos mecânicos. Camada exterior em poliamida tricotada, camada interior em algodão. Não adequadas para a utilização com fluidos.

**Tamanhos disponíveis:** segundo a EN 420 art. n.º 5405 212 8 (M) 5405 212 9 (L) 5405 212 10 (XL) 5405 212 11 (XXL)

**Declaração de conformidade**

 Estas luvas são um equipamento de proteção individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto cumpre os requisitos do regulamento (EU) 2016/425.

**Marcações nas luvas**

Marca comercial, n.º modelo, tamanho, símbolo CE, pictogramas,



í simbolo i – Referência às informações do fabricante,



í símbolo da fábrica com data de fabrico mês/ano

**Resultados dos testes mecânicos segundo EN 388:2016:**
**Resistência à abrasão:** **Nível de desempenho 3**
**Resistência ao corte:** **Nível de desempenho 2**
**Resistência ao rasgamento:** **Nível de desempenho 4**
**Força de perfuração:** **Nível de desempenho X**
**Resistência ao corte segundo ISO 13997:** **Nível de desempenho X**
**Proteção contra impacto segundo EN 13594:2015:** **Nível de desempenho**

	
ABCDEF	3.2.4.X.X

**Explicação e números das normas cujos requisitos são cumpridos pelas luvas:**

Referência de publicação das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Disponível através da Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Luvas de proteção – Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas**

**EN 388:2016 Luvas de proteção contra riscos mecânicos**
Luvas de proteção contra riscos mecânicos devem atingir, para pelo menos uma das propriedades (resistência à abrasão, ao corte, rasgamento e perfuração), no mínimo o nível de desempenho 1 ou o nível de desempenho A no ensaio de resistência ao corte TDM segundo a EN ISO 13997:1999.
**Resistência à abrasão:** O número de rotações necessárias para desgastar a luva de ensaio.
**Resistência ao corte:** O número de ciclos de teste em que o item de ensaio fica cortado a uma velocidade constante.
**Força de rasgamento:** A força necessária para rasgar o item de ensaio cortado.
**Força de perfuração:** A força necessária para perfurar o item de ensaio através de uma ponta de ensaio normalizada. Quanto mais elevado o número, melhor o resultado do ensaio. X significa “não testado”. P significa passou.

Critérios de avaliação	Avaliação
A = Resistência à abrasão	0–4
B = Resistência ao corte (teste Coupe)	0–5
C = Resistência ao rasgamento	0–4
D = Força de perfuração	0–4
E = Resistência ao corte (TDM) segundo EN ISO 13997:1999	A–F
F = Ensaio de proteção contra impacto segundo EN 13594:2015	P

Ensaio	1	2	3	4	5
A = Resistência à abrasão (número de ciclos de fricção)	100	500	2.000	8.000	–
B = Resistência ao corte (Índice) Teste Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Resistência ao rasgamento (N)	10	25	50	75	–
D = Força de perfuração (N)	20	60	100	150	–

Ensaio	A	L	C	D	E	F
E = Resistência ao corte segundo EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Proteção contra impacto** – Todas as áreas para as quais foi indicada uma proteção contra impacto têm de ser testadas. Devido ao método de ensaio (dimensões da amostra de ensaio) não é possível ensaiar a proteção dos dedos contra impacto. As luvas de proteção contra riscos mecânicos podem ser concebidas e fabricadas de modo a oferecer uma capacidade de absorção de impactos específica (p. ex. proteção contra impactos nas falanges, costas das mãos, palmas das mãos). Este tipo de luvas deve corresponder às características da classe de proteção 1 segundo a EN 13594:2015. No caso de embotamento durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados do teste Coupe só devem ser encarados como indicações, enquanto o ensaio de resistência ao corte TDM (E) fornece resultados de referência relativamente ao desempenho.

**AVISO:** Para luvas com duas ou várias camadas, a classificação total pode não indicar obrigatoriamente a capacidade da camada exterior.

**AVISO:** As luvas com resistência mecânica que, em relação à força de rasgamento (C) atingem e apresentam um nível de desempenho de 1 ou superior, não podem ser usadas nos casos em que existe perigo de ficarem presas em peças móveis da máquina.

**Conformidade:**

Os tipos de luvas aqui referidos correspondem ao regulamento PSA EU 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016

**Os testes foram realizados por:**

**Entidade notificadora: 0075**

**CTC– Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon Cedex 07 – France**
A declaração de conformidade do produto está disponível na área de transferências em www.foerch.com/dop

**Utilização, áreas de utilização e avaliação dos riscos**

Estas luvas correspondem às normas técnicas indicadas. É importante notar que as condições de utilização efetivas não podem ser simuladas e que é da exclusiva responsabilidade do utilizador decidir se as luvas são ou não adequadas para a aplicação planeada. O fabricante não se responsabiliza pela utilização incorreta do produto. Antes da utilização deve ser feita, por essa razão, uma avaliação do risco residual para determinar se estas luvas são adequadas para a aplicação prevista. Respeite os pictogramas impressos e níveis de desempenho.

**Medidas preventivas durante a utilização**

- Nunca mergulhar estas luvas em substâncias químicas nem colocá-las em contacto com substâncias químicas.
- Ao manusear químicos, utilizar exclusivamente luvas com um pictograma químico.
- Certifique-se de que as luvas selecionadas são resistentes contra os químicos utilizados.
- Não utilize estas luvas para proteção contra arestas serrilhadas, gumes ou chamas abertas.
- Caso sejam necessárias luvas para aplicações de calor, certifique-se de que as luvas cumprem os requisitos da EN407 e que foram testadas de acordo com os seus requisitos.
- Não utilize as luvas na proximidade de peças móveis da máquina.
- Antes do uso, verificar atentamente as luvas para excluir falhas ou defeitos.
- Se as luvas cumprirmos os requisitos da força de perfuração segundo a EN 388:2016, não se pode assumir que as luvas também oferecem proteção contra perfuração com objetos pontiagudos, como p. ex. agulhas de injeção.
- Não voltar a utilizar luvas danificadas, gastas, sujas ou que apresentem outras substâncias quaisquer (incluindo no lado interior), uma vez que a pele pode ficar irritada e podem ocorrer inflamações da pele. Se isto acontecer, consulte um médico ou dermatologista.

**Limpeza, conservação e desinfecção**

Tanto luvas novas como usadas têm de ser sujeitas a uma verificação atenta, especialmente depois de terem sido limpas, para se certificar de que não apresentam danos. Após uma lavagem as luvas podem deixar de dispor do mesmo desempenho. Por essa razão, o fabricante deixa de se responsabilizar pelo produto depois de uma limpeza efetuada. As luvas nunca devem ser guardadas sujas, se forem para ser usadas novamente. Neste caso, as luvas devem ser limpas da melhor forma possível antes de as descalçar, desde que não exista um sério risco. É necessário remover primeiro a sujidade maior. A seguir, as luvas podem ser limpas com uma solução para limpeza suave, enxaguadas com água limpa e, de preferência, deixadas a secar com o movimento do ar. Se não for possível remover a sujidade ou se esta constituir um perigo potencial, é aconselhável raspar as luvas alternadamente, com cuidado, do lado direito e esquerdo. Utilizar a mão com a luva calçada de modo que seja possível descalçar a luva sem que as mãos desprotegidas entrem em contacto com a sujidade.

**Armazenamento e envelhecimento**

Armazenar num local fresco e seco, afastado de fontes de ignição e, se possível, na embalagem original. Não é possível indicar com precisão a vida útil. Esta depende da aplicação e se o utilizador usa as luvas exclusivamente para a finalidade a que se destinam. Das luvas constam a data de produção (mês/ano).

**Eliminação**

As luvas utilizadas podem ficar contaminadas com substâncias poluentes ou perigosas. A eliminação das luvas deve ser realizada em conformidade com as normas legais aplicáveis a nível local.

**Riscos para a saúde**

Este produto pode conter látex de borracha natural, que pode provocar reações alérgicas. Até à data não se conhecem alergias provocadas pela utilização correta das luvas. Se ainda assim ocorrer uma reação alérgica, consulte um médico ou dermatologista.

## RUM Recomendare de utilizare mănuși tricotate cu nopeuri


**Informațiile producătorului conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa 2, Secțiunea 1.4.** (Se găsește în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)
Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare!
Sunteți obligat să includeți această broșură de informare dacă transferați echipamentul personal de protecție (EPP), respectiv trebuie să o predați destinatarului. În acest scop, această broșură poate fi multiplicată fără restricții.

**Descriere:**

Mănușă universală cu manșeta tricotată și strat unilateral de puncte din PVC împotriva riscurilor mecanice. Stratul exterior din poliamidă tricotată, stratul interior din bumbac tricotat. Nu este adecvată utilizării cu lichide.

**Mărimi disponibile:** conform EN 420 Cod art. 5405 212 8 (M) 5405 212 9 (L) 5405 212 10 (XL) 5405 212 11 (XXL)

**Declarație de conformitate**

 La aceste mănuși este vorba despre echipamentul personal de protecție (EPP). Marcajul CE confirmă faptul că produsul corespunde cerințelor în vigoare ale Regulamentului (UE) 2016/425.

**Marcajele de pe mănuși**

Marca comercială, nr. model, mărimea, semnul CE, pictograma,



í Semnul i – indicație privind informațiile producătorului,



í Simbolul fabricii cu data fabricației cu lună/an

**Rezultatele testelor mecanice conform EN 388:2016:**
**Rezistența la abraziune:** **Nivel de putere 3**
**Rezistența la tăiere:** **Nivel de putere 2**
**Rezistența la destrămare:** **Nivel de putere 4**
**Forța de perforație:** **Nivel de putere X**
**Rezistența la tăiere conform ISO 13997:** **Nivel de putere X**
**Protecție la șoc conform EN 13594:2015:** **Nivel de putere**

	
ABCDEF	3.2.4.X.X

**Explicarea numerelor normelor ale căror cerințe trebuie îndeplinite de mănuși:**

Locul în care se găesc normele: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Pot fi obținute de la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Mănuși de protecție –Cerințe generale și proceduri de testare pentru mănuși**

**EN 388:2016 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice**
Mănușile de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă, cel puțin pentru una din caracteristici (rezistență la abraziune, la tăiere, la de destrămare și de perforație) cel puțin nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A pentru testarea rezistenței la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999.

**Rezistența la abraziune:** Numărul de rotații necesare pentru a trece prin mănușa de testare.

**Rezistența la tăiere:** Numărul de cicluri de tăiere la care, în condițiile unei viteze constante, este tăiată mostra de testare.

**Forța de destrămare:** Forța necesară pentru a destrăma mostra de testare tăiată.

**Forța de perforație:** Forța necesară pentru a perfora mostra de testare cu ajutorul unui vârf de testare standardizat. Cu cât este mai mare cifra, cu atât este mai bun rezultatul de testare. X înseamnă „netestat”. P înseamnă că a trecut testul.

Criterii de verificare	Evaluare
A = Rezistența la abraziune	0 – 4
B = Rezistența la tăiere (Coupe Test)	0 – 5
C = Forța de destrămare	0 – 4
D = Forța de perforație	0 – 4
E = Rezistența la tăiere (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A – F
F = Protecție la șoc conform EN 13594:2015	P

Verificare	1	2	3	4	5
A = Rezistența la abraziune (numărul de ture de frecare)	100	500	2.000	8.000	–
B = Rezistența la tăiere (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Forța de destrămare (N)	10	25	50	75	–
D = Forța de perforație (N)	20	60	100	150	–

Verificare	A	B	C	D	E	F
E = Rezistența la tăiere conform EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Protecție împotriva lovirii** – Fiecare zonă pentru care este specificată protecția împotriva lovirii trebuie testat. Din cauza procedurii de testare (dimensiunile mostrei de testare) nu se poate testa protecția degeloter împotriva loviturilor. Mănușile de protecție împotriva riscurilor trebuie astfel concepute și realizate, încât să ofere o amortizare specifică a șocurilor (de ex. protecție împotriva șocurilor la articulațiile degeloter, la suprafețele interioare ale mâinilor). Astfel de mănuși trebuie să corespundă performanței clasei de protecție 1 conform EN 13594:2015. La apariția unor știrbiri în timpul testării rezistenței la tăiere (B), rezultatele testului de tăiere trebuie înțeles doar ca indicație, iar prin contrast, testul de rezistență la tăiere TDM (E) oferă rezultate de referință privind performanța.

**AVERTIZARE: În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea totală nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior.**

**AVERTIZARE: Mănușile cu o rezistență mecanică, ce atinge sau prezintă, cu privire la forța de destrămare (C), un nivel de performanță de 1 sau mai ridicat, nu pot fi utilizate în cazul în care există riscul ca acestea să fie prinse în piesele mașinii aflate în mișcare.**

**Conformitate:**

Tipurile de mănuși menționate aici corespund Regulamentului UE privind EPP 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016

**Testele au fost efectuate de către:**

**Unitatea care notifică: 0075**

**CTC - Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie**
**4 rue Hermann Frenkel**
**69367 Lyon cedex 07 – Franța**
Declarația de conformitate care aparține produsului se găsește în zona de descărcare la adresa www.foerch.com/dop

**Scopul de utilizare, domeniile de utilizare și evaluarea riscului**
Aceste mănuși corespund normelor tehnice specificate. Atragem atenția asupra faptului că nu pot fi simulate condițiile efective de utilizare, astfel că ține exclusiv de decizia utilizatorului, dacă mănușile sunt adecvate pentru aplicația planificată, sau nu. Producătorul nu răspunde pentru cazul în care produsul a fost utilizat necorespunzător. De aceea, înainte de utilizare trebuie efectuată o evaluare a riscului rezidual, pentru a stabili dacă aceste mănuși sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută. Respectați pictogramele și clasele de performanță tipărite.

**Măsuri de precauție în timpul utilizării**

- Nu cufundați niciodată aceste mănuși în substanțe chimice și nici nu le aduceți în contact cu acestea.
- Când manevrați substanțe chimice, utilizați exclusiv mănuși cu o pictogramă chimică.
- Asigurați-vă că mănușile selectate prezintă rezistență împotriva substanțelor chimice utilizate.
- Nu utilizați aceste mănuși pentru asigurarea protecției împotriva unor muchii zimțate, sau unor muchii tăietoare, respectiv împotriva focului deschis.
- În cazul în care mănușile sunt necesare pentru aplicații termice, asigurați-vă că mănușile respectă cerințele EN407 și că au fost testate conform acestor cerințe.
- Nu utilizați mănușile în apropierea pieselor mașinii aflate în mișcare.
- Înainte de utilizarea mănușilor, verificați-le cu atenție, pentru a exclude defecțiunile sau deficiențele.
- Dacă mănușile îndeplinesc cerințele privind forța de perforație conform EN 388 2016, nu se poate considera că mănușile oferă și protecție împotriva perforației cu obiecte ascuțite, de ex. acele de seringă.
- Mănușile deteriorate, uzate, murdare, sau murdărite cu orice substanță (chiar în interior), nu mai trebuie utilizate, deoarece pielea poate fi iritată și se poate ajunge la inflamații ale pielii. În cazul în care apare acest lucru, trebuie consultat un medic sau un dermatolog.

**Curățare, întreținere și dezinfectare**

Atât mănușile noi, cât și cele utilizate, în special după ce au fost curățate, trebuie verificate cu atenție înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu există deteriorări. Este posibil ca după o curățare, mănușile să nu mai aibă aceeași performanță. De aceea, după efectuarea unei curățări, producătorul nu își mai asumă nicio răspundere pentru produs. Mănușile nu trebuie depozitate niciodată în stare murdară, dacă urmează a fi utilizate din nou. În acest caz, mănușile trebuie curățate cât mai bine posibil înainte de a le scoate de pe mâini, în măsura în care nu există niciun pericol serios. Murdăria intensă trebuie îndepărtată mai întâi. Apoi, mănușile pot fi curățate cu o soluție de substanță de curățare neagresivă, pot fi clătite cu apă curată și uscate, cel mai bine, prin acțiunea unui flux de aer. Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, sau dacă aceasta reprezintă un posibil pericol, este recomandat ca mănușile să fie frecate în stânga și dreapta alternativ, cu atenție. În acest sens, utilizați mâna înmănușată astfel încât mănușile să poată fi scoase fără ca mâinile neprotejate să intre în contact cu murdăria.

**Depozitare și îmbătrânire**

Depozitați mănușile într-un loc rece și uscat, fără acțiunea directă a luminii solare, departe de surse de aprindere, dacă este posibil în ambalajul original.

Durata de utilizare nu poate fi precizată cu exactitate și depinde de modul de utilizare și de asigurarea de către utilizator a faptului că mănușile sunt utilizate numai pentru scopul pentru care au fost destinate. Mănușile sunt prevăzute cu o dată de fabricație (lună/an).

**Eliminarea**

Mănușile folosite pot fi murdărite de substanțe care deteriorează mediul, sau periculoase. Eliminarea mănușilor trebuie efectuată conform prevederilor legale locale.

**Riscuri pentru sănătate**

Acest produs poate conține latex din cauciuc natural, care poate provoca reacții alergice. Nu sunt cunoscute până în prezent alergii provocate de utilizarea corespunzătoare a mănușilor. În cazul în care apare totuși o reacție alergică, trebuie consultat un medic sau un dermatolog.

## SLO Návod na použitie pletených rukavic s nopkami

**Informácie výrobcu podľa smernice (EÚ) 2016/425, príloha 2, odsek 1.4.** (Zdroj: vestník Európskej únie)
Pred použitím, prosím, starostlivo prečítajte!
Pri postúpení osobných ochranných prostriedkov (OOP) ste povinný túto informačnú brožúru priložiť, prip. doručiť príjemcovi. Na tento účel je možné túto brožúru neobmedzene rozmnožovať.


**Opis:**

Univerzálna rukavica s pleteným pásom a jednostrannou povrchovou úpravou s PVC nopkami proti mechanickým rizikám. Vonkajšia vrstva úplet z polyamidu, vnútorná vrstva úplet z bavlny. Nevhodné na použitie s kvapalinami.

**Dostupné veľkosti:**

podľa EN 420 č. v.ýr. 5405 212 8 (M) 5405 212 9 (L) 5405 212 10 (XL) 5405 212 11 (XXL)

**Vyhľadanie o zhode**

 Pri týchto rukaviciach ide o osobné ochranné prostriedky (OOP). Označenie CE potvrdzuje, že výrobok zodpovedá platným požiadavkám smernice (EÚ) 2016/425.

**Označenie na rukaviciach**
obchodná značka, č. modelu, veľkosť, znak CE, piktogramy,



í-i- značka – upozornenie na informácie výrobcu,



í symbol továrne s dátumom výroby mesiac/rok

**Výsledky mechanických testov podľa normy EN 388:2016:**
**Odolnosť voči oderu:** **Stupeň výkonu 3**
**Odolnosť voči rozrezaniu:** **Stupeň výkonu 2**
**Odolnosť voči ďalšiemu roztrhnutiu:** **Stupeň výkonu 4**
**Odolnosť voči prepichnutiu:** **Stupeň výkonu X**
**Odolnosť voči rozrezaniu podľa ISO 13997:** **Stupeň výkonu X**
**Ochrana proti nárazu podľa normy EN 13594:2015:** **Stupeň výkonu**

	
ABCDEF	3.2.4.X.X

**Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:**
Zdroj noriem: Vestník Európskej únie.
K dispozícii v spoločnosti Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin.
www.beuth.de

**EN 420:2003+A1:2009 Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy pre rukavice**

**EN 388:2016 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám**
Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám musia dosahovať pre minimálne jednu z vlastností (odolnosť voči oderu, rozrezaniu, sila ďalšieho trhania a prepichnutiu) minimálne stupeň výkonu 1 alebo stupeň výkonu A pre skúšku pevnosti voči rozrezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999.
**Odolnosť voči oderu:** Počet otáčok, ktoré sú potrebné na odretie skúšobnej rukavice.
**Odolnosť voči rozrezaniu:** Počet testovacích cyklov, pri ktorom sa pri konštantnej rýchlosti skúšobná vzorka rozreže.
**Sila ďalšieho trhania:** Sila, ktorá je potrebná na ďalšie trhanie narezanej skúšobnej vzorky.
**Odolnosť voči prepichnutiu:** Sila, ktorá je potrebná na prepichnutie skúšobnej vzorky štandardizovaným skúšobným hrotom. Čím vyššie číslo, tým je výsledok skúšky lepší. X znamená „neskúšaný”. P znamená obštané.

Kritériá skúšania	Posúdenie
A = odolnosť voči oderu	0–4
B = odolnosť voči rozrezaniu (test Coupe)	0–5
C = sila ďalšieho trhania	0–4
D = sila prepichnutia	0–4
E = odolnosť voči rozrezaniu (TDM) podľa normy EN ISO 13997:1999	A–F
F = skúška ochrany proti nárazu podľa normy EN 13594:2015	P

Skúška	1	2	3	4	5
A = odolnosť voči oderu (počet otáčok odierania)	100	500	2.000	8.000	–
B = odolnosť voči rozrezaniu (index) test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	



Granskningskriterier	Betyg
A = Nötningsmotstånd	0–4
B = Skärbeständighet (Coupe-test)	0–5
C = Rivhållfasthet	0–4
D = Punkteringsmotstånd	0–4
E = Skärbeständighet (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A–F
F = Stötskyddsegenskaper enligt EN 13594:2015	P

Granskning	1	2	3	4	5
A = Nötningsmotstånd (antal cykler)	100	500	2.000	8.000	–
B = Skärbeständighet (Index) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rivhållfasthet (N)	10	25	50	75	–
D = Punkteringsmotstånd (N)	20	60	100	150	–

Granskning	A	B	C	D	E	F
E = Skärbeständighet enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 Skydd mot stötar** – Alla områden där skydd mot stötar har specificerats ska testas. På grund av testmetoden (mätprovets dimensioner) kan fingerskyddet inte provas mot slag. Skyddshandskar mot mekaniska risker kan utformas och konstrueras på så sätt att de erbjuder specifik stötupptagning (t.ex. slagskydd på knogar, handens ovasidan, handflatan). Sådana handskar måste överensstämma med prestanda för skyddsklass 1 enligt EN 13594:2015. Vid uppkomst av avtrubning under skärbeständighetstestet (B), är resultaten av Coupe-testet endast vägledande, medan TDM-skärbeständighetstestet (E) ger referensresultat i termer av prestanda.

**WARNING: För handskar med två eller flera skikt, återspeglar den övergripande klassificeringen inte nödvändigtvis prestanda för det yttre skiktet.**

**WARNING: Handskar med motstånd mot mekanisk slitstyrka, som når och uppvisar en prestationsnivå på 1 eller högre i rivhållfasthet (C), får inte användas om det finns risk för att fastna i rörliga maskindelar.**

**Överensstämmelse:**

De typer av handskar som nämns här överensstämmer med PPE-förordningen EU 2016/425, EN 420:2003 + A1:2009 samt EN 388:2016 **Tester utfördes av:**
**Anmälningsorgan: 0075**
**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 – Frankrike**
Du kan hitta försäkran om överensstämmelse för produkten på sidan för nedladdningar på www.foerch.com/dop.

**Syfte, tillämpningsområdet och riskbedöming**

Dessa handskar uppfyller angivna tekniska standarder. Det bör noteras att de faktiska användningsförhållandena inte kan simuleras och därför är det endast användarens som kan avgöra huruvida handskarna är lämpliga för den avsedda applikationen eller ej. Tillverkaren är inte ansvarig för felaktig användning av produkten. Därför bör en res-triskbedöming utföras före användning, för att bestämma om dessa handskar är lämpliga för avsedd användning. Observera tryckta piktogram och prestandanivåer.

**Försiktighetsåtgärder vid användning**

- Låt aldrig dessa handskar vidröra kemiska ämnen eller var i kontakt med kemiska substanser.
- Vid hantering av kemikalier, använd endast handskar med ett kemiskt piktogram.
- Se till att de valda handskarna är resistenta mot de kemikalierna kemikalier som används.
- Använd inte dessa handskar som skydd mot skarpa kanter eller skärning eller öppna flammor.
- Om handskar krävs för värmeapplikationer, kontrollera att handskarna uppfyller kraven i EN407 och har testats enligt dina behov.
- Använd inte handskarna nära rörliga maskindelar.
- Innan du använder, kontrollera noggrant handskarna för att utesluta fel eller fel eller brister.
- Om handskarna uppfyller kraven enligt EN 388:2016 kan man emellertid inte anta att de förväntas erbjuda punkteringsmotstånd mot skarpa föremål, som t.ex kanyler.
- Använd inte handskar som är skadade, slitna, smutsiga eller belagda med något ämne (även på insidan), eftersom huden kan irriteras och det kan leda till hudinflammation. Skulle detta ske, kontakta en läkare eller hudläkare.

**Rengöring, vård och desinfektion**

Både nya och använda handskar, speciellt efter rengöring, måste noggrant kontrolleras innan de används, för att säkerställa att de inte är skadade. Efter rengöring har kanske handskarna inte samma prestanda. Därför tar tillverkaren inget ansvar för produkten efter rengöring. Handskar får aldrig lagras i smutsigt skick om de ska användas igen. I så fall måste handskarna rengöras så gott som möjligt innan de tas, förutsatt att det inte finns någon allvarlig fara. Kraftigt förorening måste avlägsnas först. Därefter kan handskarna rengöras med en mild rengöringslösning, sköljas med rent vatten och bäst torkas genom luftcirkulation. Om förorening inte kan avlägsnas eller utgöra en potentiell risk är det lämpligt att dra av handskarna försiktigt av växelvis. Dra av handskarna på så sätt att de oskyddade händerna inte kommer i kontakt med föroreningen.

**Förvaring och åldrande**

Förvaras svalt och tørt, utan direkt solljus, borta från antändningskällor och helst i originalförpackningen. Handskarnas varaktighet kan inte anges exakt, det beror på användningen och om användaren ser till att handskarna endast används för det syfte de är avsedda för. Handskarna är märkta med produktionsdatum (månad/år).

**Avfallshantering**

Använda handskar kan vara förorenade av miljöfarliga ämnen eller farliga substanser. Avyttring av handskarna måste utföras i enlighet med gällande lokala normer.

**Hälsorisker**

Denna produkt kan innehålla naturgummlatex, vilket kan orsaka allergiska reaktioner. Allergier, som orsakats av att handskarna har används korrekt, är ännu inte kända. Om en allergisk reaktion trots detta uppstår, kontakta en läkare eller hudläkare.

## TUR Noktali Örme Eldiven Kullanım Önerisi

**2016/425 (AB) sayılı yönetmelik, Ek 2, Bölüm 1.4 uyarınca üretici bilgileri.** (Bulunduğu yer: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi) Kullanmadan önce, lütfen dikkatlice okuyunuz! Kişisel koruyucu ekipmanları (KKE) devrederken, bu broşürü de eklemek veya alıcıya elden teslim etmekle yükümlüsünüz. Bu amaçla, bu broşür sınırsız sayıda çoğaltılabilir.

**Tanımı:**

Örme manşetli ve mekanik risklere karşı tek taraflı PVC nokta kaplamalı universal eldiven. Dış katman örme poliamid, iç katman örme pamuk. Sivilarla kullanımı için uygun değildir.

**Mevcut bedenler:**

EN 420 standardına göre ürün no.
5405 212 8 (M)
5405 212 9 (L)
5405 212 10 (XL)
5405 212 11 (XXL)

**Uygunluk Beyanı**

Bu eldivenler, bir kişisel koruyucu ekipmandır (KKE). CE işareti, ürünün 2016/425 (AB) sayılı yönetmeliğin yürürlükteki taleplerini karşıladığını onaylamaktadır.

**Eldivenlerin üzerindeki işaretlemeler:**

Ticari marka, model no., beden, CE işareti, piktogramlar,



i işareti – Üretici bilgilerine yönelik bildirim,



Ay/yıl olarak üretim tarihiyle birlikte fabrika sembolü

**EN 388:2016 standardına göre, mekanik testlerin test sonuçları:**
**Aşınma dayanımı:** Performans düzeyi **3**
**Kesilme dayanımı:** Performans düzeyi **2**
**Yırtılma büyümesi dayanımı:** Performans düzeyi **4**
**Delinme kuvveti:** Performans düzeyi **X**
**ISO 13997 standardına göre kesilme dayanımı:** Performans düzeyi **X**
**EN 13594:2015 standardına göre darbelere karşı koruma:** Performans düzeyi



ABCDEF

**EN 388:2016**



3.2.4.X.X

**Eldivenler tarafından talepleri karşılanan standartların açıklamaları ve numaraları:**

Standartların bulunduğu yer: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi.

Temin edileceği kuruluş:

Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

**EN 420:2003+A1:2009 Koruyucu eldivenler – Genel özellikler ve eldivenlere yönelik test yöntemleri**

**EN 388:2016 Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler**
Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler, özelliklerden (aşınma, kesme dayanımı, yırtılma büyümesi ve delinme kuvveti) en az biri için, EN ISO 13997:1999 standardı uyarınca TDM kesme dayanımı testine yönelik en az Performans düzeyi 1 veya Performans düzeyi A'ya ulaşmalıdır.

**Aşınma dayanımı:** Test eldivenini sürterek aşındırmak için gerekli olan devir sayısı.

**Kesilme dayanımı:** Sabit bir hızda, test edilen numunenin kesildiği test döngüsü sayısı.

**Yırtılma büyümesi kuvveti:** Kesilen test numunesinin yırtılmaya devam etmesi için gerekli olan kuvvet.

**Delinme kuvveti:** Test edilen numunenin standart bir test probu kullanarak delinmesi için gerekli olan kuvvet. Rakam ne kadar büyük olursa, test sonucu o kadar iyi demektir. X, “test edilmedi” anlamına gelir. P, testi geçti anlamına gelir.

Test kriterleri	Değerlendirme
A = Aşınma dayanımı	0–4
B = Kesilme dayanımı (Coupe Testi)	0–5
C = Yırtılma büyümesi dayanımı	0–4
D = Delinme kuvveti	0–4
E = EN ISO 13997:1999 standardı uyarınca kesme dayanımı (TDM)	A–F
F = EN 13594:2015 standardına göre darbelere karşı koruma testi	P

Test	1	2	3	4	5
A = Aşınma dayanımı (Sürtünme turlarının sayısı)	100	500	2.000	8.000	–
B = Kesme dayanımı (İndeks) Coupe Testi	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Yırtılma büyümesi dayanımı (N)	10	25	50	75	–
D = Delinme kuvveti (N)	20	60	100	150	–

Test	A	B	C	D	E	F
E = EN ISO 13997:1999 uyarınca kesilme dayanımı (N)	2	5	10	15	22	30

**EN 13594:2015 darbelere karşı koruma** – Darbelere karşı koruma için belirlenen her alan, kontrol edilmelidir. Test yöntemi nedeniyle (test numunesinin boyutları), darbelere karşı parmakları koruma özelliği test edilemez. Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler, spesifik darbe sönümlemesi sunacak şekilde (örn. parmak orta eklemelerinde, elin dış kısmında, avuç içinde darbelere karşı koruma) tasarlanmış ve üretilmiş olmalıdır. Bu tür eldivenler, EN 13594:2015 standardı uyarınca Koruma Sınıfı 1 performansına uymalıdır. Kesme dayanımı testi (B) sırasında körelme oluşması durumunda, Coupe Testi'nin sonuçları sadece tavsiye olarak anlaşılmalıdır; buna karşılık TDM kesme dayanımı testi (E), performans açısından referans sonuçları verir.

**UYARI: İki veya daha fazla katmana sahip eldivenlerde, toplam sınıflandırma mutlaka en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.**

**UYARI: Yırtılma büyümesi kuvveti (C) açısından Performans düzeyi 1 veya daha yüksek bir seviyeye ulaşan ve sergileyen mekanik dayanıklılığa sahip eldivenler, hareketli makine parçalarına yakalanma riskinin bulunduğu durumlarda kullanılmamalıdır.**

**Uygunluk:**

Burada belirtilen eldiven tipleri, AB 2016/425 sayılı KKE yönetmeliğine, EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2016 standartlarına uygundur

**Testler, aşağıdaki kuruluş tarafından yapılmıştır:**

**Onaylanmış Kuruluş: 0075**

**CTC – Centre Technique Cuir chaussure maroquinerie 4 rue Hermann Frenkel**

**69367 Lyon Cedex 07 – Fransa**

Ürüne ait Uygunluk Beyanı'nı www.foerch.com/dop adresindeki indirme alanında bulabilirsiniz.

**Kullanım amacı, kullanım alanları ve risk değerlendirmesi**

Bu eldivenler, belirtilen teknik standartlara uygundur. Gerçek kullanım koşullarının simüle edilemeyeceğine ve bu nedenle eldivenlerin planlanan kullanım amacı için uygun olup olmadığına dair kararın tek başına kullanıcıya ait olduğuna dikkat çekilir. Ürünün amacına uygun olmayan kullanımından üretici sorumlu değildir. Bu nedenle, bu eldivenlerin öngörülen kullanım amacına uygun olup olmadıklarını tespit etmek için, kullanmadan önce kalıcı risklerin bir değerlendirmesi yapılmalıdır. Eldivenler üzerinde basılı piktogramları ve performans düzeylerini dikkate alın.

**Kullanım sırasındaki güvenlik önlemleri**

- Bu eldivenleri asla kimyasal maddelerin içerisine daldırmayın veya kimyasal maddelerle temas ettirmeyin.
- Kimyasal maddelerle çalışırken, sadece kimyasal piktogramı bulunan eldivenler kullanın.
- Seçilen eldivenlerin kullanılan kimyasallara karşı dayanıklı olduğundan emin olun.
- Bu eldivenleri tırtılı kenarlardan veya kesici alet ağızlarından ve açık alevden korunmak için kullanmayın.
- Isıl uygulamalar için eldiven gerekiyse, eldivenlerin EN407 standardının taleplerini karşıladığından ve sizin gereksinimlerinize göre test edildiğinden emin olun.
- Eldivenleri hareketli makine parçalarının yakınında kullanmayın.
- Hata veya kusurları önlemek için, kullanmadan önce eldivenleri dikkatlice kontrol edin.
- Şayet eldivenler EN 388:2016 standardı uyarınca delinme kuvveti taleplerini karşılıyorsa, buna rağmen eldivenlerin örneğin enjeksiyon iğneleri gibi sivri nesnelere delinmeye karşı koruma sağlaması beklenemez.
- Hasar görmüş, aşınmış, kirlı veya herhangi bir madde bulaşmış (iç tarafı da dahil) eldivenleri artık kullanmayın; çünkü bunlar cildi tahriş edebilir ve dermatite yol açabilir. Böyle bir durum oluşması halinde, doktora veya bir dermatoloğa danışılmalıdır.

**Temizlik, bakım ve dezenfeksiyon**

Hem yeni hem de kullanılmış eldivenler, özellikle temizlendikten sonra, herhangi bir hasar bulunmadığından emin olmak için, giyilmeden önce dikkatli bir kontrole tabi tutulmalıdır. Bir temizlik işleminden sonra, eldivenler muhtemelen aynı performansı ortaya koyamazlar. Bu nedenle, üretici, temizlik yapıldıktan sonra ürün için herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Tekrar kullanılmaları gerekiyorsa, eldivenler asla kirlı bir durumda saklanmamalıdır. Bu durumda, ciddi bir tehlike olmaması koşuluyla, eldivenler çıkarılmadan önce mümkün olduğunca iyi bir şekilde temizlenmelidir. İlk olarak aşırı kirler çıkarılmalıdır. Daha sonra eldivenler yumuşatıcı bir deterjan çözeltisi ile temizlenebilir, temiz suyla durulanabilir ve tercihen hava hareketi ile kurutulabilir. Kirler çıkarılamıyorsa veya potansiyel bir tehlike oluşturuyorsa, sağ ve sol eldivenlerin dönüşümlü olarak dikkatlice yınlması tavsiye edilir. Bu sırada, eldiven takılı olan el, korunmasız haldeki el ile kire temas etmeden eldivenler çıkarılabilecek şekilde kullanılmalıdır.

**Saklama ve eskime**

Serin ve kuru bir yerde saklayın, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın, ateş kaynaklarından uzak tutun, mümkün olduğunca orijinal ambalajında saklayın.

Kullanım süresi tam olarak belirtilemez; bu, uygulamaya ve kullanıcının eldivenleri sadece belirlenmiş oldukları amaç için kullanıp kullanmasına bağlıdır. Eldivenler, üretim tarihi (ay/yıl) ile damgalanmıştır.

**Bertaraf bilgileri**

Kullanılan eldivenler, çevreye zararlı ya da tehlikeli maddelerle kirlenmiş olabilir. Eldivenlerin bertarafı, uygulanacak yerel yasal mevzuata uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

**Sağlık riskleri**

Bu ürün, alerjik reaksiyonlara neden olabilecek doğal kauçuktan elde edilmiş lateks içerebilir. Eldivenin tekniğine uygun şekilde kullanılmamasında kaynaklanan alerjiler, şimdye kadar bilinmemektedir. Buna rağmen alerjik bir reaksiyon ortaya çıkması halinde, doktora veya bir dermatoloğa danışılmalıdır.

<p><b>Theo Förch GmbH &amp; Co. KG</b>  Theo-Förch-Straße 11-15  D-74196 Neuenstadt  Tel. +49 7139 95-0  foerch.com</p>		
<p><b>Theo Förch GmbH</b>  Röcklbrunnstraße 39A  AT-5020 Salzburg  Tel. +43 662 875574-0</p>		
<p><b>Förch AG</b>  MuttENZerstrasse 143  CH - 4133 Pratteln  Tel: + 41 61 826 20 30</p>		
<p><b>Фърх България ЕООД</b>  бул. „Първа Българска Армия“  № 22, Офис 2  BG - 1225 София  Тел.: +359 (2) 9812841</p>		
<p><b>Förch s.r.o.,</b>  Dopravnı 1/1314  CZ-104 00 Praha 10, Uhřetíněves  Česká republika  Tel.+420 271 001 984-9</p>		
<p><b>Förch A/S</b>  Hagemannsvej 3  DK-8600 Silkeborg  Tel. +45 86 823711</p>		
<p><b>FÖRCH Nederland BV</b>  Demmersweg 18  NL-7556 BN Hengelo  Tel. +31 85 7732420</p>		
<p><b>Förch France SAS</b>  ZAE Le Marchais Renard Aubigny  FR-77950 Montereau-sur-le-Jard  Tél. +33 164144848</p>		
<p><b>Förch S.r.l.</b>  Via Antonio Stradivari 4  IT-39100 Bolzano  Tel. +39 0471 204330</p>		
<p><b>Förch Kereskedelmi Kft.</b>  Börgöndı út 14  HU-8000 Székesfehérvár  Tel. +36 22 348 348</p>		
<p><b>Förch d.o.o.</b>  Buzinska cesta 58  HR-10010 Zagreb  Tel. +385 1 2912900</p>		
<p><b>Förch Polska Sp. z o.o.</b>  PL-43-392  Międzyrzeczce Görne 379  k/ Bielska-Bialej  Tel. +48 33 8196000</p>		
<p><b>Förch Portugal Lda.</b>  Rúa Republica da Bolivia,  nº69, 1 esq.  PT-1500-544 Lisboa  Tel. +351 917314442</p>		
<p><b>S.C. Foerch S.R.L.</b>  Str. Zizinului 110  RO - 500407 Brasov  Tel. +40 368 408192</p>		
<p><b>Förch Componentes</b>  para Taller S.L., España  Camino de San Antón, S/N  ES-18102 Ambroz (Granada)  Tel. +34 958401776</p>		
<p><b>Förch Slovensko s.r.o.</b>  Rosinská cesta 12  SK-010 08 Žilina  Tel. +421 41 5002454</p>		
<p><b>Förch d.o.o.</b>  Ljubljanska cesta 51A  SI-1236 Trzin  Tel. +386 1 2442490</p>		
<p><b>Förch Sverige AB</b>  Brännarevägen 1  SE - 151 55 Södertälje  Tel. +46 8 55089264</p>		
<p><b>Förch Otomotiv İnş. ve San.</b>  Ürünleri Paz. Ltd. Şti.  Haramidere Mevkii Beysan Sanayi Sitesi Birlik Caddesi No:6/3  TUR - 34524 Beylikdüzü / Istanbul  Tel. +90 212 4228744</p>		
<p><b>Förch SAS Luxembourg</b>  17 rue de Marbourg  LU-9764 MARNACH  Tel. +352 269 03267</p>		